

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3790/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3791/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί ειδικών όρων χορηγήσεως ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3793/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τον συσκευασμένο καπνό συγκομιδής 1990 ..... 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3794/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί παρατάσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3886/87, (ΕΟΚ) αριθ. 3665/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3766/89 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τον ακατέργαστο καπνό των συγκομιδών 1987, 1988 και 1989 ..... 12
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3795/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται για μεταποίηση στην Κοινότητα και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3184/90 ..... 13
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3796/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 του Συμβουλίου περί των πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία ..... 17
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3797/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί των μέτρων διασφάλισης που πρέπει να εφαρμοστούν στις εισαγωγές ορισμένων ημιμεταποιημένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Πολωνίας και Γιουγκοσλαβίας .... 22
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3798/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 25

Τιμή: 12,00 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3799/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα της κατηγορίας 27 (αύξων αριθ. 40.0270), καταγωγής Ινδίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3897/89 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων .....	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3800/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου .....	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3801/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος	40
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3802/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού της επιστροφής κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών	45
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3803/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	47
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3804/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	54
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3805/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης ....	74
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3806/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3519/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών κλημεντινών καταγωγής Μαρόκου .....	76
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3807/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	77

---

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβούλιο

90/669/ΕΟΚ:

- |  |    |
|--|----|
| * Απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 για την παράταση του καθεστώτος συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) ..... | 79 |
|--|----|

90/670/ΕΚΑΧ:

- |   |    |
|---|----|
| * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 για την τροποποίηση της απόφασης 86/50/ΕΚΑΧ που καθορίζει, για τα προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, το καθεστώς συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) ..... | 80 |
|---|----|

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3790/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 24 Δεκεμβρίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1801/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	24,85	194,58 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	24,85	194,58 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	29,99	187,78
1001 90 99	29,99	187,78
1002 00 00	55,10	153,99 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	46,40	146,77
1003 00 90	46,40	146,77
1004 00 10	38,04	143,66
1004 00 90	38,04	143,66
1005 10 90	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	46,40	143,58 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	46,40	57,69
1008 20 00	46,40	124,42 <sup>(*)</sup>
1008 30 00	46,40	68,57 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	46,40	68,57
1101 00 00	55,84	276,74
1102 10 00	90,99	229,44
1103 11 10	51,84	314,92
1103 11 90	59,40	297,97

- (1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.
- (4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
- (5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).
- (7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3791/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1802/90 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 24 Δεκεμβρίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Εcu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	3,20
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βύνη

*(Εcu/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

περί ειδικών όρων χορηγήσεως ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 6, το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 22 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 περί μεταβατικών μέτρων στον τομέα της γεωργίας και των προσαρμογών που αλαιούνται λόγω της ένωσης της Γερμανίας <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι τα μέτρα παρεμβάσεως μπορούν να αποφασισθούν στον τομέα του χοιρείου κρέατος όταν στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, ο μέσος όρος των τιμών του εσφαγμένου χοίρου ευρίσκεται σε επίπεδο κάτω του 103 % της τιμής βάσεως και δύναται να διατηρηθεί κάτω από το επίπεδο αυτό·

ότι η κατάσταση της αγοράς χαρακτηρίζεται από πτώση των τιμών που κυμαίνονται κάτω από το αναφερθέν επίπεδο· ότι η κατάσταση αυτή είναι ικανή να διατηρηθεί εξαιτίας της εποχιακής και κυκλικής εξελίξεως·

ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα παρεμβάσεως· ότι τα μέτρα αυτά μπορούν να περιορισθούν στη χορήγηση ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι η μείωση ή η παράταση της διάρκειας αποθεματοποιήσεως μπορεί να αποφασιστεί αν το απαιτεί η κατάσταση της αγοράς· ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, προβλέπει τη δυνατότητα πρόωρης απόσυρσης από το απόθεμα προς εξαγωγή και ότι σε περίπτωση ανωτέρας βίας, που αναφέρεται στο άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού, δύναται να προκύψει μείωση της διάρκειας της αποθεματοποίησης· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθορισθούν, εκτός από τα ποσά ενισχύσεως για καθορισμένη διάρκεια αποθεματοποιήσεως, τα συμπληρωματικά ή προς αφαίρεση ποσά για τις περιπτώσεις παρατάσεως ή μειώσεως της εν λόγω διάρκειας·

ότι, για να διευκολυνθεί το έργο διοικήσεως και ελέγχου που απορρέει από τη σύναψη συμβάσεων, φαίνεται σκόπιμο να καθορισθούν ελάχιστες ποσότητες·

ότι το ποσό της εγγυήσεως πρέπει να καθορισθεί σε επίπεδο ώστε ο διενεργών την αποθεματοποίηση να είναι υποχρεωμένος να εκτελεί τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την συναφθείσα σύμβαση·

ότι πρέπει να εξαιρεθούν του πλεονεκτήματος του παρόντος κανονισμού ορισμένα προϊόντα που προορίζονται να εξαχθούν επειδή η Επιτροπή επέτρεψε την πληρωμή ενός συμπληρώματος της επιστροφής κατά την εξαγωγή με εθνικά κεφάλαια για τα προϊόντα αυτά·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από τις 7 Ιανουαρίου 1991 μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις ενισχύσεως για αποθεματοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90. Ο κατάλογος των προϊόντων που μπορούν να τύχουν ενισχύσεως και τα σχετικά ποσά καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Εάν η διάρκεια αποθεματοποιήσεως παραταθεί ή μειωθεί, το ύψος των ενισχύσεων προσαρμόζεται ανάλογα. Τα συμπληρωματικά και προς αφαίρεση ποσά ανά μήνα και ανά ημέρα καθορίζονται στο παράρτημα, στήλες 7 και 8.

*Άρθρο 2*

Τα προϊόντα που προέρχονται από τη Γερμανία και προορίζονται για εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες για τις οποίες έχει επιτραπεί από την Επιτροπή ένα συμπλήρωμα της επιστροφής κατά την εξαγωγή με εθνικά κεφάλαια, δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αιτήσεων ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Η Γερμανία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει η τήρηση της διατάξεως αυτής.

*Άρθρο 3*

Οι ελάχιστες ποσότητες, ανά σύμβαση και ανά προϊόν, είναι οι ακόλουθες:

- α) 10 τόνοι για τα προϊόντα άνευ οστών·
- β) 15 τόνοι για όλα τα άλλα προϊόντα.

*Άρθρο 4*

Η εγγύηση ανέρχεται στο 20 % του ύψους των ποσών των ενισχύσεων που καθορίζονται στο παράρτημα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 11.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 19.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 22.

*Άρθρο 5*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, η ελάχιστη ποσότητα για τα ολόκληρα σφάγια ή για τα ημιμόρια σφαγίου καθορίζεται στους 9 τόνους.

κάθε Πέμπτη, τις ποσότητες των προϊόντων για τα οποία έχουν κατατεθεί μετά την παρούσα ανακοίνωση αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων.

*Άρθρο 6*

Με την επιφύλαξη των ανακοινώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, κάθε Τρίτη και

*Άρθρο 7*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Προϊόντα στα οποία χορηγούνται ενισχύσεις	Ποσά των ενισχύσεων για περίοδο αποθεματοποίησης				Ποσό του συμπληρώματος ή της μείωσης	
		4 μηνών	5 μηνών	6 μηνών	7 μηνών	μηνιαίως	ημερησίως μείωση
1	2	3	4	5	6	7	8
ex 0203	<b>Κρέατα χοιροειδών, κατοικιδίων, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:</b>						
ex 0203 11 10	Μισά σφάγια που παρουσιάζονται χωρίς κεφάλι, μπροστινά πόδια, ουρά, περινεφρικό λίπος, νεφρό, διάφραγμα και νωτιαίο μυελό <sup>(1)</sup>	261	292	323	354	31	1,03
ex 0203 12 11	Χοιρομέρια (ζαμπόν)	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 12 19	Ωμοπλάτες	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 11	Μπροστινά μέρη	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 13	Θωρακοσφυϊκή χώρα, με ή χωρίς σβέρκο, ή σβέρκοι μόνοι τους <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 15	Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) ως έχουν ή σε τετράγωνη τομή	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Κοιλιακή χώρα (πανσέτα), ως έχουν ή σε τετράγωνη τομή, χωρίς το δέρμα και τις πλευρές	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες, μπροστινά μέρη, θωρακοσφυϊκή χώρα με ή χωρίς σβέρκο, ή σβέρκοι μόνοι τους, χωρίς κόκαλα <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 55	Μέρη που αντιστοιχούν στα «μεσαία», με ή χωρίς το δέρμα ή το λαρδί, χωρίς κόκαλα <sup>(4)</sup>	240	269	298	327	29	0,97
ex 0203 19 59	Μέρη που αντιστοιχούν στα «μεσαία», με ή χωρίς το δέρμα ή το λαρδί, με κόκαλα <sup>(4)</sup>	240	269	298	327	29	0,97

<sup>(1)</sup> Μπορούν επίσης να επωφεληθούν της ενισχύσεως τα μισά σφάγια, τα οποία παρουσιάζονται σύμφωνα με το μέρος Wiltshire, δηλαδή χωρίς κεφάλι, μάγουλο, λαιμό, πόδια, ουρά, περινεφρικό λίπος, νεφρό, φιλέτο, πλάτη (σπάλα), στέρνο, σπονδυλική στήλη, λαγόνια, κόκαλο και διάφραγμα.

<sup>(2)</sup> Η θωρακοσφυϊκή χώρα και οι σβέρκοι νοούνται με ή χωρίς δέρμα, το δε λαρδί δεν πρέπει ωστόσο να υπερβαίνει 25 mm πάχους.

<sup>(3)</sup> Η συναφθείσα ποσότητα μπορεί να καλύψει όλους τους συνδυασμούς των προϊόντων που αναφέρονται.

<sup>(4)</sup> Η ίδια παρουσίαση με εκείνη των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0210 19 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3793/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τον συσκευασμένο καπνό συγκομιδής 1990

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1329/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70, είναι δυνατόν να καλύπτεται με επιστροφή κατά την εξαγωγή η διαφορά μεταξύ των τιμών που ισχύουν στην παγκόσμια αγορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα·

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 326/71 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί καθορισμού των γενικών κανόνων χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού των ποσών τους στον τομέα του ακατέργαστου καπνού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1977/87<sup>(4)</sup>, η χορήγηση των επιστροφών πρέπει να περιορίζεται στο συσκευασμένο καπνό ο οποίος προέρχεται από φύλλα που έχουν συλλεγεί στην Κοινότητα· ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται κατά ποικιλία της παραγωγής της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 326/71·

ότι ορισμένες ποικιλίες χαρακτηρίζονται από ιδιαίτερα περιορισμένες δυνατότητες διάθεσης ή απαιτούν υψηλά μεταφορικά έξοδα· ότι, αφετέρου, ορισμένες τρίτες χώρες εξαγωγής ορίζουν τιμές με μεγάλο αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα ορισμένων κοινοτικών καπνών· ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 326/71 προβλέπει τα κριτήρια που πρέπει να εξετασθούν για την εκτίμηση των εξαιρετικών καταστάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70· ότι, λαμβάνοντας υπόψη την προαναφερθείσα κατάσταση, πρέπει να διαπιστωθεί ότι βρισκόμαστε σε εξαιρετικές καταστάσεις που επιτρέπουν, συνεπώς, να καθορισθεί η επιστροφή εκτός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70·

ότι η εξέλιξη των τεχνικών μεταποίησης και διατήρησης αποτελεί μέρος ολοένα και περισσότερο σημαντικό της

κοινοτικής παραγωγής ορισμένων ποικιλιών καπνού που εξαγονται υπό μορφή απομischωμένου καπνού· ότι είναι, συνεπώς, σκόπιμο να διαφοροποιηθεί το ποσό της επιστροφής ανάλογα με τη μορφή με την οποία εμφανίζεται ο δεματοποιημένος καπνός· ότι για τις εξαγωγές πλήρως απομischωμένου καπνού θα πρέπει να προσδιορισθεί ότι η χορήγηση της επιστροφής περιορίζεται μόνον στα κομμάτια του παρεγχύματος, εξαιρώντας τα απορρίμματα καπνού και ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να αυξηθεί το ποσό για να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα της απομischώσεως· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος συγχύσεως, τα κομμάτια του παρεγχύματος πρέπει να έχουν ένα ελάχιστο μέγεθος 0,5 εκατοστών·

ότι το εμπόριο απομischωμένου καπνού αφορά μόνον ορισμένες ποικιλίες καπνού· ότι, ιδίως, ορισμένες ποικιλίες ανατολικών καπνών δεν υπόκεινται σε απομischωση λόγω των μικρών διαστάσεων των φύλλων τους· ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, πρέπει το διαφοροποιημένο ποσό της επιστροφής να προβλεφθεί μόνο για τα κομμάτια του παρεγχύματος τα οποία προέρχονται από ποικιλίες που έχουν πράγματι απομischωθεί και το ποσό να υπολογισθεί βάσει του ποσού που έχει καθορισθεί για την αντίστοιχη ποικιλία μη απομischωμένου καπνού, επί του οποίου εφαρμόζεται ο συντελεστής που προβλέπεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 410/76 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με τον καθορισμό του μέγιστου ποσοστού απωλειών δάρους που γίνεται δεκτό κατά τον έλεγχο των εργασιών μεταποίησης και διατήρησης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/86<sup>(6)</sup>·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων που προαναφέρονται σε σχέση με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς καπνού, και ιδίως στις κοινοτικές τιμές και στην παγκόσμια αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα, τα ποσά και τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των ποικιλιών συσκευασμένου καπνού εσοδείας 1990, για τις οποίες χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 727/70, το ποσό της επιστροφής αυτής καθώς και οι τρίτες χώρες προορισμού καθορίζονται στα παραρτήματα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 25.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 39 της 17. 2. 1971, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 3. 7. 1987, σ. 55.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 26. 2. 1976, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 9. 7. 1986, σ. 9.

Αυτή η επιδότηση χορηγείται για το δεματοποιημένο καπνό που παρουσιάζεται με μία από τις ακόλουθες δύο μορφές:

- α) καπνός υπό μορφή ολόκληρων φύλλων ή κομμένων (μη απομισχωμένων), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2401 10 (παράρτημα Ι).
- β) καπνός απομισχωμένος (πλήρως απομισχωμένος) με μορφή κομματιών παρεγχύματος, ελάχιστου μεγέθους 0,5 εκατοστών, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2401 20 (παράρτημα ΙΙ).

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε Ecu ανά kg)

Αύξων αριθμός	Ποικιλίες	Κώδικας προϊόντων	Ποσό της επιστροφής για τον καπνό υπό μορφή ολόκληρων φύλλων ή τεμαχισμένων (μη απομισγωμένων) [άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α)]	Χώρα προορισμού (1)
1	Badischer Geudertheimer	2401 10 70 0100	0,34	01
2	Badischer Burley E	2401 10 20 0200	0,34	01
3	Virgin D	2401 10 10 0300	0,30	02
4	α) Paraguay β) Dragon πράσινη και τα υβρίδια της, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 10 70 0410 2401 10 70 0420	0,29 0,34	01
7	Bright	2401 10 80 0700	0,30	02
8	Burley I	2401 10 20 0800	0,30	02
9	Maryland	2401 10 30 0900	0,30	02
10	Kentucky	2401 10 41 1000	0,44	02
11	α) Forchheimer Havana II c), ε) υβρίδια της Badischer Geudertheimer	2401 10 70 1110	0,29	01
13	Xanti — Yaká	2401 10 60 1300	0,37	03
14	α) Perustiza β) Samsun	2401 10 60 1410 2401 10 60 1420	0,37 0,25	03
15	Erzegovina	2401 10 60 1500	0,37	03
16	α) Round Tip β) Scafati γ) Sumatra I	2401 10 90 1610 2401 10 90 1620 2401 10 90 1630	0,61	02
17	Μπασμάς	2401 10 60 1700	0,34	03
18	Κατερίνη και παρόμοιες ποικιλίες	2401 10 60 1800	0,34	03
19	α) Καμπά Κουλάκ κλασικά β) Ελασσόνα	2401 10 60 1910 2401 10 60 1920	0,34 0,34	03
20	α) Καμπά Κουλάκ μη κλασικά β) Μυρωδάτα Σμύρνης, Τραπεζούς, και Φ I	2401 10 60 2010 2401 10 60 2020	0,44 0,44	03
21	Μυρωδάτα Αγρινίου	2401 10 60 2100	0,44	03
22	Ζιχνομυρωδάτα	2401 10 60 2200	0,34	03
23	Τσεμπέλια	2401 10 60 2300	0,37	03
24	Μαύρα	2401 10 60 2400	0,37	03
25	Burley Ελλάδας	2401 10 20 2500	0,30	02
26	Virginia Ελλάδας	2401 10 10 2600	0,25	02
27	Santa Fé	2401 10 70 2700	0,34	01
28	Burley Fermenté	2401 10 70 2800	0,34	01
29	Havana E	2401 10 70 2900	0,34	01
30	Round Scafati	2401 10 90 3000	0,37	02
31	Virginia E	2401 10 10 3100	0,25	02
32	Burley E	2401 10 20 3200	0,30	02
33	Virginia P	2401 10 10 3300	0,30	02
34	Burley P	2401 10 20 3400	0,30	02

(1) 01 Προς όλες τις τρίτες χώρες.

02 Προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.

03 Προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Τουρκίας και της Γιουγκοσλαβίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε ECU ανά kg)

Αύξων αριθμός	Ποικιλίες	Κώδικας προϊόντων	Ποσό της επιστροφής για τον καπνό υπό μορφή ολόκληρων φύλλων ή τεμαχισμένων (μη απομισχωμένων) [άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α)]	Χώρα προορισμού <sup>(1)</sup>
1	Badischer Geudertheimer	2401 20 70 0100	0,47	01
2	Badischer Burley E	2401 20 20 0200	0,47	01
3	Virgin D	2401 20 10 0300	0,42	02
4	α) Paraguay	2401 20 70 0410	0,40	01
	β) Dragon πράσινη και τα υβρίδιά της, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 20 70 0420	0,47	01
7	Bright	2401 20 80 0700	0,42	02
8	Burley I	2401 20 20 0800	0,42	02
9	Maryland	2401 20 30 0909	0,42	02
10	Kentucky	2401 20 41 1000	0,61	02
11	α) Forchheimer Havana II c), ε) υβρίδια της Badischer Geudertheimer	2401 20 70 1110	0,40	01
23	Τσεμπέλια	2401 20 60 2300	0,52	03
25	Burley Ελλάδας	2401 20 20 2500	0,42	02
26	Virginia Ελλάδας	2401 20 10 2600	0,36	02
27	Santa Fé	2401 20 70 2700	0,47	01
28	Burley fermenté	2401 20 70 2800	0,47	01
29	Havana E	2401 20 70 2900	0,47	01
31	Virginia E	2401 20 10 3100	0,36	02
32	Burley E	2401 20 20 3200	0,42	02
33	Virginia P	2401 20 10 3300	0,42	02
34	Burley P	2401 20 20 3400	0,42	02

<sup>(1)</sup> 01 Προς όλες τις τρίτες χώρες.

02 Προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.

03 Προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Τουρκίας και της Γιουγκοσλαβίας.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3794/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

**περί παρατάσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3886/87, (ΕΟΚ) αριθ. 3665/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3766/89 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τον ακατέργαστο καπνό των συγκομιδών 1987, 1988 και 1989**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1329/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ορισμένες ποικιλίες καπνού των συγκομιδών 1987, 1988 και 1989 έχουν καθοριστεί αντίστοιχα από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3886/87<sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) 3665/88<sup>(4)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 3766/89<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1778/90<sup>(6)</sup>.

ότι η τελευταία προθεσμία χορηγήσεως των επιστροφών αυτών έχει καθοριστεί η 31 Δεκεμβρίου 1990· ότι, για ορισμένες ποικιλίες των καπνών αυτών, παρουσιάζονται δυνατότητες εξαγωγής μετά την ημερομηνία αυτή· ότι είναι σκόπιμο να χορηγηθούν επιστροφές για τις εν λόγω ποικιλίες των συγκομιδών 1987, 1988 και 1989 για να επιτραπεί η πραγματοποίηση των εξαγωγών·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1990» που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/87 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1991».
2. Η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1990» που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/88 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1991».
3. Η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1990» που εμφανίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3766/89 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1991».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 25.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 24. 12. 1987, σ. 35.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 25. 11. 1988, σ. 19.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 15. 12. 1989, σ. 28.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 16.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3795/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται για μεταποίηση στην Κοινότητα και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3184/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 που καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά ορισμένες πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από οργανισμούς παρεμβάσεως<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/87<sup>(4)</sup>, προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας πωλήσεως σε δύο διαδοχικές φάσεις, όταν πωλείται βόειο κρέας από αποθέματα στην παρέμβαση·

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρέμβασης διαθέτουν σημαντικό απόθεμα κρέατων παρέμβασης· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις υψηλές δαπάνες αποθηκείσεως, θα πρέπει να αποφευχθεί παράταση της αποθηκείσεως· ότι με την παρούσα κατάσταση της αγοράς είναι δυνατόν να διατεθεί ένα μέρος των κρέατων αυτών για μεταποίηση στην Κοινότητα·

ότι είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί η πώληση αυτή βάσει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 569/88<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3712/90<sup>(6)</sup>, και (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3988/87<sup>(8)</sup>, προβλέποντας συγχρόνως ορισμένες παρακλιτικές διατάξεις οι οποίες είναι αναγκαίες, κυρίως λόγω του προορισμού των εν λόγω προϊόντων·

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3184/90 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

## Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται πώληση, με σκοπό τη μεταποίηση στην Κοινότητα, των ακόλουθων ποσοτήτων βοείου κρέατος:

- περίπου 500 τόνοι κρέατος με κόκαλα, που ευρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1989,
- περίπου 500 τόνοι κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράστηκαν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1989,
- περίπου 2 000 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που ευρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1990,
- περίπου 500 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως και αγοράστηκαν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1990.

2. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούν κατά προτεραιότητα τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι μεγαλύτερη.

3. Οι πωλήσεις γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

4. Οι ποσότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο στις 3 Ιανουαρίου ώρα 12.00.

6. Πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα είναι δυνατόν να λαμβάνονται από τους ενδιαφερόμενους και τις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

## Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η προσφορά ή ενδεχομένως η αίτηση αγοράς:

- α) ισχύει μόνον εφόσον υποβάλλεται από νομικό ή φυσικό πρόσωπο το οποίο από δώδεκα τουλάχιστον μηνών εξασκεί δραστηριότητα σε βιομηχανία μεταποίησης με σκοπό την παρασκευή προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας και το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο δημόσιο βιβλίο ενός κράτους μέλους·

β) πρέπει να συνοδεύεται:

- από έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης του αιτούντος που αναφέρει ότι θα μεταποιήσει τα κρέατα στα ειδικά προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.

(3) ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 23.

(5) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 358 της 21. 12. 1990, σ. 23.

(7) ΕΕ αριθ. L 251 της 1. 10. 1977, σ. 60.

(8) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 31.

(9) ΕΕ αριθ. L 304 της 1. 11. 1990, σ. 79.

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού,

— από την ακριβή ένδειξη της ή των εγκαταστάσεων που θα μεταποιηθούν τα κρέατα που αγοράστηκαν.

2. Οι αιτούντες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αναθέτουν σε εντολοδόχο να παραλάβει τα προϊόντα που αγοράζουν. Στην περίπτωση αυτή ο εντολοδόχος υποβάλλει τις προσφορές ή ενδεχομένως τις αιτήσεις αγοράς των αιτούντων που αντιπροσωπεύει.

3. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία στα οποία καθιστούν εμφανή τον προορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως εν όψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων των αγορασθέντων και των μεταποιηθέντων.

### Άρθρο 3

1. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε 10 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε:

- 100 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα εμπρόσθια ημιμόρια με κόκαλα,
- 140 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα κρέατα χωρίς κόκαλα.

### Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3184/90 καταργείται.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής



## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produktur Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*) Mindstepriser i ECU/ton (*) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (*) Minimum prices expressed in ecus per tonne (*) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (*) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*)
---	--	--	--

## a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποσπασμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

España	— Cuartos delanteros provenientes de: Categoría A, clases U, R, O	500	1 200
United Kingdom	— Forequarters, from: Category C, class U, R, O	500	1 200

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποσπασμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C:		
	Briskets	200	1 600
	Plates and flanks	200	1 300
	Forequarters	100	2 000
United Kingdom	— Category C:		
	Foreribs	450	2 200
	Pony parts	100	1 600
	Briskets	1 000	1 500
	Forequarter flanks	370	1 500
	Thick flanks	45	3 000
	Rumps	30	3 000
Striploin flank edge	5	600	

(\*) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(\*) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(\*) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(\*) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(\*) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(\*) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(\*) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(\*) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(\*) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der  
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —  
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de  
interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção**

**ESPAÑA:** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)  
c/ Beneficencia 8  
28003 Madrid  
Tel. 222 29 61  
Télex 23427 SENPA E

**IRELAND:** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

**UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3796/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 του Συμβουλίου περί των πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1990 περί των πληροφοριών οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην τελωνειακή ονοματολογία<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να θεσπιστούν διατάξεις εφαρμογής για τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται κατά την περίοδο όπου η ΔΔΠ που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές αποτελεί δεσμευτική πληροφορία μόνο στο κράτος μέλος που την εξέδωσε μέχρις ότου η Επιτροπή εκδώσει κανονισμό που θα ορίζει την ημερομηνία από την οποία δασμολογική πληροφορία δεσμευτική στο κράτος μέλος που την εξέδωσε δεσμεύει τις υπηρεσίες όλων των κρατών μελών·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι η αίτηση για ΔΔΠ πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς στην τελωνειακή αρχή του κράτους μέλους στο οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συγκεκριμένη πληροφορία·

ότι το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνει η αίτηση αυτή·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι οι πληροφορίες με εμπιστευτικό χαρακτήρα δεν κοινολογούνται από την τελωνειακή αρχή·

ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθούν τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνει η αίτηση για να επιτρέψει στην αρμόδια αρχή να αποφασίσει, γνωρίζοντας πλήρως την κατάσταση, ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που αποσκοπούν στην προστασία των εμπιστευτικών δεδομένων·

ότι το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι η ΔΔΠ πρέπει να γνωστοποιείται γραπτώς στον αιτούντα το ταχύτερο δυνατό και περιλαμβάνει τις ενδείξεις που αυτή πρέπει κυρίως να περιέχει·

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η ΔΔΠ πρέπει να παρέχεται σε έντυπο του οποίου πρέπει να ορισθεί το υπόδειγμα· ότι πρέπει να προβλεφθεί ανώτατη προθεσμία για την απάντηση·

ότι το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι αποστέλλεται στην Επιτροπή αντίγραφο της γνωστοποίησης της ΔΔΠ στον αιτούντα και ότι, μετά από

αίτηση κράτους μέλους, η Επιτροπή το ενημερώνει για τροποποιήσεις που έλαβε όσον αφορά συγκεκριμένα εμπορεύματα ή ομάδα εμπορευμάτων· ότι ορισμένες συμπληρωματικές πληροφορίες είναι απαραίτητες για τη διαχείριση του συστήματος, κυρίως η ένδειξη των λέξεων-κλειδιά που περιγράφουν το εμπόρευμα·

ότι πρέπει συνεπώς να προβλεφθεί ότι οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες διαβιβάζονται επίσης στην Επιτροπή·

ότι πρέπει να διασφαλιστεί ότι για το αυτό εμπόρευμα τα κράτη μέλη χορηγούν δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που αναφέρονται στην ίδια δασμολογική κατάταξη· ότι είναι αναγκαίο για το σκοπό αυτό να εντοπισθούν οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που φαίνονται να προβλέπουν διαφορετικές κατατάξεις για το αυτό εμπόρευμα· ότι πρέπει να προσδιοριστεί η σωστή κατάταξη αυτού του εμπορεύματος και να τροποποιηθούν οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν θα είναι σύμφωνες με αυτή την κατάταξη· ότι, για να γίνει αυτό, είναι ανάγκη να προβλεφθούν οι διατάξεις που θα επιτρέπουν την ταχεία διαβίβαση των ΔΔΠ στην Επιτροπή, καθώς και στα κράτη μέλη·

ότι τα άρθρα 13, 14 και 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 καθορίζουν περιπτώσεις, κατά τις οποίες μια ΔΔΠ παύει να ισχύει, καθώς και περιπτώσεις κατά τις οποίες, υπό ορισμένες συνθήκες, ο κάτοχος μιας ΔΔΠ μπορεί να συνεχίσει για μια ορισμένη περίοδο να επικαλείται τη ΔΔΠ που έχει πάψει να ισχύει· ότι πρέπει να καθορισθούν οι διατυπώσεις, σύμφωνα με τις οποίες ο κάτοχος μιας τέτοιας ΔΔΠ μπορεί να έχει τη δυνατότητα να την επικαλείται παρόλο που έχει πάψει να ισχύει·

ότι το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι από την υιοθέτηση μιας από τις πράξεις ή ενός από τα δασμολογικά μέτρα, που απαριθμούνται στο άρθρο 13 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ), οι διοικήσεις των κρατών μελών θεσπίζουν όλες τις διατάξεις, ώστε οι τελωνειακές αρχές να παρέχουν πλέον δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες μόνον σύμφωνα με την εν λόγω πράξη ή το συγκεκριμένο μέτρο·

ότι για μεγαλύτερη σαφήνεια και αποτελεσματικότητα θα πρέπει να ορισθεί η ημερομηνία από την οποία οι διοικήσεις των κρατών μελών θα παρέχουν πλέον μόνο ΔΔΠ σύμφωνα με την εν λόγω πράξη ή το συγκεκριμένο μέτρο· ότι είναι σκόπιμο η Επιτροπή να γνωστοποιήσει αμέσως την ημερομηνία αυτή στις διοικήσεις των κρατών μελών·

ότι το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 προβλέπει ότι οι ΔΔΠ που έχουν παρασχεθεί σε εθνικό επίπεδο παύουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1997· ότι είναι σκόπιμο ορισμένες από αυτές μετά από αίτηση του διακιούχου να μπορούν εύκολα να μετατραπούν σε ΔΔΠ κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1990, σ. 1.

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού είναι σύμφωνες με τη γνώμη της Επιτροπής Ονοματολογίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός ορίζει τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 αποκαλούμενου στη συνέχεια «βασικός κανονισμός», εκτός από εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2.
2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:
  - α) δεσμευτική δασμολογική πληροφορία η δασμολογική πληροφορία που παρέχεται από τις τελωνειακές αρχές, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού·
  - β) τελωνειακή ονοματολογία οι ονοματολογίες των εμπορευμάτων, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού·
  - γ) αιτών κάθε πρόσωπο, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), που έχει υποβάλει στην τελωνειακή αρχή αίτηση για παροχή ΔΔΠ·
  - δ) τελωνειακή αρχή κάθε αρχή αρμόδια για την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

### ΤΙΤΛΟΣ Ι

#### ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΔΠ

### Άρθρο 2

1. Η αίτηση για ΔΔΠ πρέπει να αναφέρεται σε ένα μόνο τύπο εμπορευμάτων. Πρέπει να συντάσσεται γραπτώς και να περιλαμβάνει τα ακόλουθα πληροφοριακά στοιχεία:
  - α) το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος·
  - β) το όνομα και τη διεύθυνση του προσώπου για το οποίο ενδεχομένως ενεργεί το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που καταθέτει την αίτηση·
  - γ) την τελωνειακή ονοματολογία στην οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί η κατάταξη, σύμφωνα με όσα ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού·
  - δ) τη λεπτομερή περιγραφή του εμπορεύματος που επιτρέπει την αναγνώριση και την κατάταξή του στην τελωνειακή ονοματολογία·
  - ε) τη σύνθεση, καθώς και τις μεθόδους ανάλυσης που ενδεχομένως χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της, στην περίπτωση που η κατάταξη αυτή εξαρτάται από αυτή·
  - ς) την ενδεχόμενη υποβολή δειγμάτων, φωτογραφιών, σχεδίων, καταλόγων ή κάθε άλλου εντύπου υλικού που μπορούν να βοηθήσουν την τελωνειακή αρχή να καθορίσει την ορθή κατάταξη του εμπορεύματος στην τελωνειακή ονοματολογία·
  - η) την ένδειξη εκ μέρους του αιτούντος αν, εν γνώσει του, έχει εκδοθεί ήδη στην Κοινότητα ΔΔΠ για το αυτό ή παρόμοιο εμπόρευμα·
  - θ) τη συναίνεσή του για την προσκόμιση, μετά από αίτηση της τελωνειακής αρχής, μετάφρασης των εντύπων που

ενδεχομένως επισυνάπτονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του οικείου κράτους μέλους·

- ι) την ένδειξη αν ορισμένα πληροφοριακά στοιχεία πρέπει να θεωρούνται ότι παρέχονται εμπιστευτικά·
  - κ) την κατάταξη που προτείνει ο αιτών·
  - λ) τη συναίνεσή του για την καταχώρηση των παρεχομένων πληροφοριών σε τράπεζα δεδομένων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε εφαρμογή του βασικού κανονισμού.
2. Αν η τελωνειακή αρχή εκτιμά ότι η αίτηση δεν περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που αυτή χρειάζεται για να μπορεί να αποφασίσει γνωρίζοντας πλήρως την κατάσταση, ζητεί από τον αιτούντα να προσκομίσει τα ελλείποντα στοιχεία.
  3. Ο κατάλογος των τελωνειακών αρχών που καθορίζονται από τα κράτη μέλη για την παραλαβή της αίτησης για την παροχή δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας αποτελεί αντικείμενο ανακοίνωσης στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

#### ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΔΠ, ΤΗ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΤΟΝ ΑΙΤΟΥΝΤΑ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΗΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### Άρθρο 3

1. Η ΔΔΠ πρέπει να γνωστοποιείται γραπτώς το ταχύτερο δυνατό στον αιτούντα. Αν, μετά από την πάροδο προθεσμίας τριών μηνών από την αποδοχή της αίτησης για παροχή πληροφορίας, δεν ήταν ακόμη δυνατή η γνωστοποίηση της ΔΔΠ στον αιτούντα, η τελωνειακή αρχή τον ενημερώνει σχετικά, αναφέροντας το λόγο της καθυστέρησης καθώς και την προθεσμία εντός της οποίας αυτή πιστεύει ότι θα μπορεί να γνωστοποιήσει τη ΔΔΠ.
  2. Η γνωστοποίηση πραγματοποιείται με έντυπο, το υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα, σ. 1 του παρόντος κανονισμού.
- Η γνωστοποίηση αναφέρει ποια από τα περιλαμβανόμενα σ' αυτή στοιχεία πρέπει να θεωρούνται ότι παρασχέθηκαν εμπιστευτικά.

### Άρθρο 4

1. Αντίγραφο της γνωστοποίησης της ΔΔΠ στον αιτούντα καθώς και τα δεδομένα που αφορούν την αρμόδια τελωνειακή για κάθε συμπληρωματική πληροφορία, ο αριθμός αναφοράς της ΔΔΠ, η γλώσσα στην οποία αυτή έχει συνταχθεί, καθώς και οι λέξεις-κλειδιά που περιγράφουν το εμπόρευμα διαβιβάζονται το ταχύτερο δυνατό από την τελωνειακή αρχή του οικείου κράτους μέλους στην Επιτροπή με έντυπο, το υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα, σσ. 1 και 2 του παρόντος κανονισμού. Η διαβίβαση αυτή, το συντομότερο δυνατό, θα πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα.
2. Μετά από αίτηση κράτους μέλους διαβιβάζονται, το ταχύτερο δυνατό, σ' αυτό από την Επιτροπή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο αντίγραφο της γνωστοποίησης, καθώς και άλλες σχετικές πληροφορίες. Η διαβίβαση αυτή το συντομότερο δυνατό θα πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΪΣΤΑΜΕΝΩΝ ΔΔΠ

## Άρθρο 5

Στην περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώνει την ύπαρξη διΪσταμένων ΔΔΠ για το αυτό εμπόρευμα, διαβουλεύεται τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και θεσπίζει, ενδεχομένως, μέτρα που εξασφαλίζουν την ομοιόμορφη εφαρμογή της τελωνειακής ονοματολογίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (1).

## ΤΙΤΛΟΣ ΙV

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΥΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΩΝ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

## Άρθρο 6

1. Όταν ο κάτοχος μιας ΔΔΠ που έχει πάψει να ισχύει για τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, στο άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 16 του βασικού κανονισμού επιθυμεί να εκμεταλλευτεί τη δυνατότητα να την επακαλείται για μια ορισμένη περίοδο σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 14 παράγραφος 3 και το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, το γνωστοποιεί στις τελωνειακές αρχές παρέχοντας, αν είναι δυνατό, τα δικαιολογητικά έγγραφα που επιτρέπουν να επαληθευθεί εάν πληρούνται οι όροι που προβλέπονται από το βασικό κανονισμό.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατά τις οποίες η Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού έχει θεσπίσει μέτρο για την παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 3 του ίδιου άρθρου, καθώς και στην περίπτωση κατά την οποία δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις του εδαφίου 1 σχετικά με τη δυνατότητα συνέχισης της επίκλησης της ΔΔΠ, η τελωνειακή αρχή ενημερώνει σχετικά εγγράφως τον κάτοχο της ΔΔΠ.

## Άρθρο 7

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 15 του βασικού κανονισμού, η ημερομηνία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Christiane SCRIVENER  
Μέλος της Επιτροπής

- για τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού είναι εκείνη από την οποία αρχίζει η εφαρμογή τους,
- για τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού είναι εκείνη της δημοσίευσής τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά L,
- για τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού είναι εκείνη της δημοσίευσής τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C,
- για τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού είναι εκείνη της ανακοίνωσής τους από την Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C,
- για τις πράξεις που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού είναι εκείνη της έκδοσης της απόφασης.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει το ταχύτερο δυνατό στις διοικήσεις των κρατών μελών τις ημερομηνίες θέσπισης των μέτρων και των πράξεων που περιλαμβάνονται στο παρόν άρθρο.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 8

1. Οι ΔΔΠ, που έχουν εκδοθεί σε εθνικό επίπεδο πριν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μπορούν να μετατραπούν από τις τελωνειακές διοικήσεις, ύστερα από αίτηση του ενδιαφερομένου, σε δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες, σύμφωνα με την έννοια του βασικού κανονισμού.

2. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 3 και 4 του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1991, με εξαίρεση το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 τα οποία αρχίζουν να ισχύουν την 1η Μαρτίου 1991.

(1) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

1. Αρμόδια τελωνειακή αρχή:	2. Στοιχεία αναφοράς της ΔΔΠ:  
3. Κάτοχος (όνομα και διεύθυνση):  εμπιστευτικό	4. Ημερομηνία έναρξης ισχύος:  
<b>Σημαντική σημείωση</b> Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 3, των άρθρων 13, 14 και 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1715/90 του Συμβουλίου αυτή η ΔΔΠ ισχύει για έξι έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της.  Οι παρεχόμενες πληροφορίες θα καταχωρηθούν σε τράπεζα δεδομένων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε εφαρμογή του ανωτέρω αναφερομένου κανονισμού.	5. Ημερομηνία και στοιχεία αναφοράς της αίτησης:  
	6. Κατάταξη του εμπορεύματος στην τελωνειακή ονοματολογία:  
7. Περιγραφή του εμπορεύματος:	
8. Εμπορική ονομασία και συμπληρωματικά στοιχεία:	εμπιστευτικό
9. Αιτιολόγηση της κατάταξης του εμπορεύματος:	
10. Αυτή η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία παρέχεται με βάση τα ακόλουθα στοιχεία που προσκομίσθηκαν από τον αιτούντα: περιγραφές <input type="checkbox"/> έντυπα <input type="checkbox"/> φωτογραφίες <input type="checkbox"/> δείγματα <input type="checkbox"/> λοιπά <input type="checkbox"/>  Τύπος: Υπογραφή: Σφραγίδα:  Ημερομηνία:	



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3797/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

περί των μέτρων διασφάλισης που πρέπει να εφαρμοστούν στις εισαγωγές ορισμένων ημιμεταποιημένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Πολωνίας και Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2201/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 521/77 του Συμβουλίου καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(3)</sup>,

ότι η εμπορία των κατεψυγμένων φραουλών και σμέουρων και των προσωρινά διατηρουμένων φραουλών και σμέουρων θίγεται από τον ανταγωνισμό των τρίτων χωρών που προσφέρουν τιμές αισθητά κατώτερες από εκείνες από τις οποίες μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο τα κοινοτικά προϊόντα,

ότι οι ποσότητες που εισήχθησαν κατά το 1990 παρουσίασαν σημαντική αύξηση σε σχέση με τον μέσο όρο των τριών τελευταίων χρόνων,

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2198/90 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1990 για μέτρα διασφάλισης που εφαρμόζονται στις εισαγωγές κατεψυγμένων φραουλών, κατεψυγμένων σμέουρων, προσωρινά διατηρουμένων φραουλών και προσωρινά διατηρουμένων σμέουρων, καταγωγής Πολωνίας<sup>(4)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2199/90 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1990 για τα μέτρα διασφάλισης που εφαρμόζονται στις εισαγωγές κατεψυγμένων σμέουρων φραουλών και προσωρινά διατηρουμένων σμέουρων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας<sup>(5)</sup> έχουν καθορίσει μια ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή για τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι τιμές αυτές εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990·

ότι η διαθεσιμότητα των εν λόγω προϊόντων στην Πολωνία και τη Γιουγκοσλαβία είναι αυτή τη στιγμή σημαντική· ότι από την 1η Ιανουαρίου 1991, ελλείπει μιας συμφωνίας με τις χώρες-εξαγωγούς για την τήρηση μιας τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» για την υπόλοιπη περίοδο της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, τα προϊόντα θα εισάγονται στην Κοινότητα σε πολύ σημαντικές ποσότητες και σε πολύ χαμηλές τιμές·

ότι υπό τις συνθήκες αυτές η κοινοτική αγορά απειλείται να υποστεί σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν

σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαία η διατήρηση της απαίτησης μιας ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή για μια ορισμένη περίοδο, καθώς και αντισταθμιστικών δασμών στα προϊόντα που δεν τηρούν την τιμή αυτή·

ότι η αξία ενός προϊόντος μπορεί να ποικίλλει αισθητά ανάλογα με τις διαφορετικές ποιότητες αυτού του προϊόντος που τίθεται σε εμπορία· ότι κάθε ποιότητα μπορεί να έχει τη δική της χωριστή τιμή, η οποία διαφέρει αισθητά από την τιμή μιας άλλης ποιότητας· ότι, κατά συνέπεια, κατά τον καθορισμό μιας ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή πρέπει να ληφθεί υπόψη η διαφοροποίηση αυτή ανάλογα με τις ποιότητες και τις τιμές τους· ότι θα πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν διαφοροποιημένες τιμές ανά ποιοτική κατηγορία στα πλαίσια ενός κωδικού ΣΟ·

ότι θα πρέπει να καθορισθούν οι διάφορες ποιοτικές κατηγορίες για κάθε προϊόν λαμβάνοντας υπόψη την εμπορική πρακτική στο θέμα αυτό·

ότι θα πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο της ελάχιστης τιμής λαμβάνοντας υπόψη την τιμή που καθορίζονται από τον κωδικό ΣΟ στο μέτρο διασφάλισης που ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990·

ότι θα πρέπει να καθορισθεί ρητά το ποσοστό μετατροπής που θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί το ποσοστό που έχει εγκριθεί για τη μετατροπή της ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή σε εθνικό νόμισμα από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2053/89<sup>(6)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2054/89<sup>(7)</sup> της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1989 για τον καθορισμό των ιδιαιτέρων λεπτομερειών εφαρμογής του συστήματος ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή για ορισμένα μεταποιημένα κεράσια και σταφίδες, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3390/89<sup>(8)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα:

- κατεψυγμένων φραουλών και σμέουρων και προσωρινά διατηρουμένων φραουλών και σμέουρων καταγωγής Πολωνίας και
- κατεψυγμένων σμέουρων και προσωρινά διατηρουμένων σμέουρων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 28. 7. 1990, σ. 53.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 28. 7. 1990, σ. 55.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 195 της 11. 7. 1989, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 195 της 11. 7. 1989, σ. 14.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 326 της 11. 11. 1989, σ. 27.



η ελάχιστη τιμή που πρέπει να τηρείται καθορίζεται ως εξής:

(σε Ecu/kg καθαρού βάρους)

Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή
0811 10 90	Κατεψυγμένες φράουλες χωρίς προσθήκη ζάχαρης	
ex 0811 10 90	Ολόκληρα φρούτα	92
ex 0811 10 90	Άλλα	65
0811 20 31	Κατεψυγμένα σμέουρα χωρίς προσθήκη ζάχαρης	
ex 0811 20 31	Ολόκληρα φρούτα	110
ex 0811 20 31	Άλλα	58
0812 20 00	Προσωρινά διατηρημένες φράουλες	45
0812 90 60	Προσωρινά διατηρημένα σμέουρα	50

(α) Βλέπε κωδικούς Ταρίχ στο παράρτημα.

2. Όταν η τιμή κατά την εισαγωγή είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή που αναφέρεται ανωτέρω, εισπράττεται εξισωτική εισφορά ίση με τη διαφορά των δύο αυτών τιμών.

3. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα του κράτους μέλους, το οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία με βάση το ποσοστό μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, που ισχύει την ημέρα της αποδοχής της δηλώσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Η τιμή που καθορίζεται για τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω ως «Άλλα» εφαρμόζεται σε προϊόντα άλλα από τα κατεψυγμένα ολόκληρα φρούτα «IQF» της κατηγορίας I ή Extra (φράουλες) ή της κατηγορίας Extra (σμέουρα), τα οποία επικυρώνονται από έναν πολωνικό ή γιουγκοσλαβικό οργανισμό ελέγχου ποιότητας και συνοδεύεται, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, από πιστοποιητικό στο οποίο αναφέρεται η ποιοτική κατηγορία.

Τα προϊόντα που δεν πληρούν τους προαναφερθέντες όρους τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία τηρώντας την ελάχιστη τιμή για την κατηγορία «ολόκληρα φρούτα».

### Άρθρο 2

1. Η ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή τηρείται εφόσον η τιμή κατά την εισαγωγή εκπεφρασμένη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται κατά την ημέρα της αποδοχής της δήλωσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

2. Η τιμή εισαγωγής συνίσταται στα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τιμή fob στη χώρα καταγωγής·
- β) έξοδα μεταφοράς και ασφαλίσεως μέχρι το σημείο εισόδου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 2, νοείται ως «τιμή fob» η τιμή που έχει καταβληθεί για την ποσότητα των προϊόντων που περιέχονται σε μία παρτίδα, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης για τη φόρτωση στο μεταφορικό μέσο, στο χώρο φορτώσεως στη χώρα καταγωγής, καθώς και των άλλων δαπανών που δημιουργούνται στη χώρα αυτή. Η τιμή fob δεν περιλαμβάνει τη δαπάνη οποιασδήποτε υπηρεσίας που επιβαρύνει τον πωλητή από τη στιγμή κατά την οποία τα προϊόντα φορτώθηκαν στο μέσο μεταφοράς.

4. Η τιμή καταβάλλεται στον πωλητή το αργότερο εντός τριμήνου από την επόμενη της αποδοχής της δηλώσεως για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές.

5. Εφόσον τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εκφράζονται σε άλλο νόμισμα από εκείνο του κράτους μέλους στο οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι διατάξεις που ρυθμίζουν την εκτίμηση της αξίας των εμπορευμάτων για τελωνειακούς σκοπούς εφαρμόζονται κατά τη μετατροπή του εν λόγω νομίσματος στο νόμισμα του κράτους μέλους, στο οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

### Άρθρο 3

1. Κατά την τήρηση των τελωνειακών διατυπώσεων εισαγωγής για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι τελωνειακές αρχές συγκρίνουν την τιμή εισαγωγής κάθε φορτίου με την ελάχιστη τιμή εισαγωγής.

2. Η τιμή εισαγωγής περιλαμβάνεται στη δήλωση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, η δήλωση δε αυτή συνοδεύεται από όλα τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εξακρίβωση της τιμής.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία:

- α) το τιμολόγιο που υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές δεν έχει εκδοθεί από τον εξαγωγέα στη χώρα καταγωγής των προϊόντων  
ή
- β) οι αρχές δεν έχουν πεισθεί ότι η τιμή που περιλαμβάνεται στη δήλωση ανταποκρίνεται στην πραγματική τιμή εισαγωγής  
ή
- γ) η πληρωμή δεν έχει πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4,

οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για τον καθορισμό της τιμής εισαγωγής, αναφερόμενες ιδίως, στην τιμή μεταπωλήσεως που εφαρμόζει ο εισαγωγέας.

### Άρθρο 4

Ο εισαγωγέας διατηρεί απόδειξη της πληρωμής του πωλητή. Η απόδειξη αυτή καθώς και τα εμπορικά έγγραφα, όπως τιμολόγια, συμβάσεις και αλληλογραφία, που αφορούν την αγορά και την πώληση των προϊόντων, πρέπει να διατηρούνται κατά τη διάρκεια τριών ετών στη διάθεση των τελωνειακών αρχών για εξακρίβωση.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**Κωδικοί Taric**

<i>Κωδικοί ΣΟ</i>	<i>Κωδικοί Taric</i>
ex 0811 10 90	* 10
ex 0811 10 90	* 90
ex 0811 20 31	* 10
ex 0811 20 31	* 90

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3798/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Τον Ιούλιο 1989, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υπέβαλαν η Federation nationale de l'Industrie de la chaussure de France, η Federation des industries de la chaussure espagnole και η Etchandy Portugal, μοναδικός παραγωγός της Πορτογαλίας, εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί.

Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και σημαντικής ζημίας που προέκυψε απ' αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας.

Εν συνεχεία, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(2)</sup>, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6404 19 90 και ex 6405 20 99, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

(2) Η Επιτροπή ειδοποίησε επίσημα τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής καθώς και τους καταγγέλλοντες.

Η Επιτροπή κάλεσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη να απαντήσουν στα ερωτηματολόγια που τους απέστειλε, παρέχοντάς τους την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν την άποψή τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(3) Οι περισσότεροι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί απάντησαν στα ερωτηματολόγια, γνωστοποίησαν

γραπτώς τις απόψεις τους και ζήτησαν ακρόαση, που τους παραχωρήθηκε από την Επιτροπή.

Η καταγγελία ανέφερε ότι ήταν ενδεχόμενο να υπάρχει στην Ελλάδα μικρή παραγωγή υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί. Κατόπιν επαφών με την Ελληνική ένωση κατασκευαστών και εξαγωγέων υποδημάτων, απεστάλη ερωτηματολόγιο σε έλληνα παραγωγό. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν έλαβε καμία απάντηση εκ μέρους του παραγωγού αυτού, ούτε κανενός άλλου έλληνα παραγωγού. Κατόπιν τούτου, θεωρήθηκε ότι η ύπαρξη ελληνικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος δεν μπορούσε να επιβεβαιωθεί.

(4) Τρεις εξαγωγικοί οργανισμοί της Κίνας (Zhejiang arts and Crafts Import and Export Corporation, Fujian Footwear and Headgear Corporation και Shanghai Arts and Crafts Import and Export Corporation) απάντησαν στα ερωτηματολόγια εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών. Εξάλλου, ο κύριος οργανισμός της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που είναι αρμόδιος για το εμπόριο των ειδών υποδήσεως, το China Chamber of Commerce for Import and Export of light Industrial products and Arts-Crafts, αποκαλούμενο στο εξής Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας, γνωστοποίησε γραπτώς την άποψη του συνόλου των κινέζων εξαγωγέων. Ο εν λόγω οργανισμός ζήτησε και του παραχωρήθηκε επίσης ακρόαση από την Επιτροπή.

Κατέστη εμφανές κατά την διάρκεια της έρευνας, ότι οι τρεις κινέζοι εξαγωγείς, οι οποίοι είχαν συνεργαστεί, κάλυπταν περίπου το ένα τέταρτο των εξαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με προορισμό την Κοινότητα και ότι οι πληροφορίες που είχαν σχέση με τις εξαγωγές που πραγματοποίησαν άλλοι κινέζοι εξαγωγείς δεν ήταν διαθέσιμες.

Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν αποτελεί χώρα με οικονομία ελεύθερης αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, ότι οι παρατηρήσεις των κινέζων εξαγωγέων παρουσιάστηκαν κατά τρόπο συνολικό και ότι δεν διαπιστώθηκε η ταυτότητα όλων των κινέζων εξαγωγέων, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο, για διαδικαστικούς λόγους, να εξετάσει συνολικά όλες τις κινεζικές εξαγωγές.

(5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στις ογδόντα εισαγωγικές εταιρείες που αναφέρονταν στην καταγγελία. Προέκυψε, αφενός, ότι οκτώ από αυτές δεν είχαν εισαγάγει υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, και αφετέρου, ότι οκτώ άλλες είχαν αλλάξει διεύθυνση και δεν ήταν δυνατή καμία επαφή μαζί τους.

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 314 της 14. 12. 1989, σ. 15.

Επιπλέον, πέντε εισαγωγείς, οι οποίοι δεν ήταν γνωστοί όταν κινήθηκε η διαδικασία, κατέστησαν γνωστοί από την Επιτροπή εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

Από τους εξήντα εννέα εισαγωγείς με τους οποίους υπήρξε επικοινωνία με τον τρόπο αυτό και οι οποίοι ήταν δυνατόν να συνεργαστούν, μόνον δύο απέστειλαν στην Επιτροπή πλήρεις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή αυτών που συμφωνήθηκαν.

Τέλος, τρεις ενώσεις εισαγωγέων γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτώς και ζήτησαν ακροάσεις, οι οποίες τους παραχωρήθηκαν.

- (6) Ως εκ τούτου, για τα μέρη που δεν απάντησαν ή δεν εκφράστηκαν καθ' οιονδήποτε τρόπο, τα συμπεράσματα έχουν αναχθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, εν προκειμένω των πληροφοριακών στοιχείων που παρέσχε ο καταγγέλλων καθώς και των επίσημων στατιστικών δεδομένων της Κοινότητας.
- (7) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση της πρακτικής ντάμπινγκ και της προκύπτουσας ζημίας όσον αφορά τα μέρη που δέχθηκαν να συνεργαστούν. Προς το σκοπό αυτό, προέβη σε επιτόπιο έλεγχο στις εγκαταστάσεις των:

*α) Κοινοτικών παραγωγών*

- Berasategui, Hendaye, Γαλλία
- Ets Callian, St Paul lès Dax, Γαλλία
- Ets Chaussègue, Mont de Marsan, Γαλλία
- Ets Etchandy, Mauléon, Γαλλία
- Manufacture Luzienne, Urrugne, Γαλλία
- Pée Laborde, Aramits, Γαλλία
- Ets Tauzin, Mauléon, Γαλλία
- Calzados Puerta SA, Arnedo, Ισπανία
- Dosega SA, Arnedo, Ισπανία
- Etchandy Portugal, Covilhã, Πορτογαλία (επειδή τα λογιστικά στοιχεία που αφορούν τον παραγωγό αυτό είχαν μεταφερθεί, για τις ανάγκες της έρευνας, στην έδρα της μητρικής εταιρείας στη Γαλλία, οι αναγκαίες επαληθεύσεις πραγματοποιήθηκαν συγχρόνως με εκείνες που διεξήχθησαν στις εγκαταστάσεις του γάλλου ενδιαφερομένου παραγωγού, της Ets Etchandy, στο Mauléon).

*β) Κοινοτικών εισαγωγέων*

- Netter et Cie, Παρίσι, Γαλλία
  - Moritz L. Chrambach GmbH & Co., Αμβούργο, Γερμανία.
- (8) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1988. Η περίοδος αυτή επελέγη επειδή περισσότεροι παραγωγοί και σημαντικός αριθμός κοινοτικών εισαγω-

γών ήταν επιχειρήσεις μικρής κλίμακας. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θεώρησε εύλογο να συμπίπτει η περίοδος αναφοράς με το τελευταίο ολοκληρωμένο λογιστικό έτος, του οποίου τα αποτελέσματα, περατωμένα και επαληθευμένα, ήταν τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα κατά τη στιγμή κατά την οποία οι ενδιαφερόμενες εταιρείες εκλήθησαν να συμπληρώσουν τα ερωτηματολόγια.

**B. ΣΧΕΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ**

*α) Σχετικό προϊόν*

- (9) Τα προϊόντα που αφορά η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας είναι υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, ενισχυμένο ή όχι με καουτσούκ ή πλαστική ύλη σε διαφόρων ειδών επιφάνεια, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6404 19 90 και ex 6405 20 99.

Τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί κατατάσσονται στον ένα ή στον άλλο από αυτούς τους δύο κωδικούς ΣΟ ανάλογα με το αντίστοιχο ποσοστό σχοινού ή καουτσούκ (ή πλαστικής ύλης) που αποτελεί την επιφάνεια του εξωτερικού πέλματος που βρίσκεται σε επαφή με το έδαφος:

- έως 50 % καουτσούκ (ή πλαστική ύλη), τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 6405 20 99, που καλείται στο εξής τύπος Α·
- άνω του 50 % και έως 100 % καουτσούκ (ή πλαστική ύλη), τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 6404 19 90, που καλείται στο εξής τύπος Β.

- (10) Η έρευνα απέδειξε ότι οι εν λόγω δύο κωδικοί ΣΟ, των οποίων η σκοπιμότητα είναι να επιτρέπουν τη διαφοροποιημένη εφαρμογή του δασμολογίου ανάλογα με το κριτήριο που προαναφέρθηκε, αντιστοιχούσαν στην πραγματικότητα, σε τρεις τύπους υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί:

- με πέλμα καλυμμένο σε τρία σημεία, που ανήκει πάντοτε στον τύπο Α,
- με πέλμα «σχάρα», που είναι δυνατόν να ανήκουν είτε στον τύπο Α είτε στον τύπο Β,
- με πέλμα εντελώς καλυμμένο, που ανήκει πάντοτε στον τύπο Β.

Η έρευνα αφορούσε υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που ανήκουν στους τρεις αυτούς τύπους και το πέλμα τους έχει ομοιόμορφο πάχος που δεν υπερβαίνει τα 2,5 εκατοστά.

Στο μέτρο που όλα τα προαναφερόμενα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά ή τεχνικά χαρακτηριστικά, και προορίζονται για την ίδια χρήση, η Επιτροπή θεώρησε ότι όλα τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, ανεξάρτητα από την έκταση κάλυψης του πέλματός τους και εφόσον αυτό έχει ομοιόμορφο πάχος που δεν υπερβαίνει τα 2,5 εκατοστά, αποτελούν το σχετικό προϊόν στο οποίο αναφέρεται ο παρών κανονισμός.

## 6) Ομοειδές προϊόν

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (11) Όσον αφορά τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος, η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν υφίστανται ουσιώδεις εξωτερικές διαφορές μεταξύ των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που εξάγουν οι κινέζοι εξαγωγείς με προορισμό την Κοινότητα και των αντίστοιχων προϊόντων που πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς.

Για το λόγο αυτό, το επιχειρήμα που πρόεβαλε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας, καθώς και οι ενώσεις εισαγωγέων της Κοινότητας, σύμφωνα με το οποίο τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που παράγονται στην Κίνα δεν είναι συγκρίσιμα από πλευράς ποιότητας με εκείνα που κατασκευάζονται στην Κοινότητα, δεν γίνεται αποδεκτό.

Πράγματι, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι προβαλλόμενες διαφορές (ουσιαστικά η ποιότητα του υφάσματος που αποτελεί το επάνω μέρος του υποδήματος και η ποιότητα της ίνας που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του πέλματος) αφενός δεν επαληθεύονται κατά τρόπο συστηματικό και, αφετέρου, εφόσον μπορούσαν να γίνουν αποδεκτές, εξακολουθούσαν να έχουν ήσσαντα χαρακτήρα, που δεν επηρέαζε ούτε τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά του προϊόντος ούτε τη χρήση για την οποία προορίζεται αυτό.

Επιπλέον, η Επιτροπή απέδειξε ότι τα κινέζικα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί ήταν πλήρως ανταγωνιστικά των αντίστοιχων κοινοτικών υποδημάτων, όπως αποδεικνύει το γεγονός ότι τα περισσότερα σημεία πώλησής τους τα κινέζικα και τα κοινοτικά προϊόντα πωλούνται μαζί.

Βάσει των ανωτέρω η Επιτροπή θεώρησε ότι, αφενός, το σύνολο των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που παράγονται στην Κοινότητα, και, αφετέρου, το σύνολο των αντίστοιχων υποδημάτων που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στην Κοινότητα είναι προϊόντα ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

## γ) Κοινοτική διομηχανία

- (12) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι παραγωγοί εξ ονόματος των οποίων είχε υποβληθεί η καταγγελία, οι οποίοι συνεργάστηκαν με την Επιτροπή και, παρήγαγαν υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κατασκεύασαν κατά την περίοδο αυτή μεγάλο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ομοειδών προϊόντων.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι αποτελούν την κοινοτική διομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

## α) Κανονική αξία

- (13) Για τον καθορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η Επιτροπή έπρεπε να λάβει υπόψη το γεγονός ότι η εν λόγω χώρα δεν έχει οικονομία ελεύθερης αγοράς και, κατά συνέπεια, να βασιστεί στους υπολογισμούς της στην κανονική αξία του εν λόγω προϊόντος σε χώρα με οικονομία ελεύθερης αγοράς· για το σκοπό αυτό, ο καταγγέλλων είχε προτείνει να επιλεγεί τιμή αντίστοιχη με προσφορά παραγωγού της Ουρουγουάης.

Η πρόταση αυτή θεωρήθηκε αποδεκτή στο πλαίσιο της καταγγελίας και για την κίνηση της διαδικασίας, αλλά αυτή η αναφορά σε προσφορά δεν μπορούσε πλέον να θεωρηθεί επαρκής για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

- (14) Η Επιτροπή προέβη, λοιπόν, στην απογραφή των διαφόρων τρίτων χωρών που παράγουν υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί και οι οποίες, ενδεχομένως, πρόσφεραν την κατάλληλη σύγκριση, και παρατήρησε ότι:

— εξαιρετικά περιορισμένη παραγωγή είχε υπάρξει στην Τυνησία και στο Ισραήλ, χωρίς να είναι διαθέσιμη καμία απόδειξη σχετικά με την εξακολούθησή της,

— αντίστοιχη παραγωγή είχε αρχίσει πολύ πρόσφατως στο Μπαγκλαντές, αλλά παρουσιαζόταν ως υπερβολικά πρόσφατη ώστε να παράσχει ορθή σύγκριση στα πλαίσια της παρούσας έρευνας,

— σημαντική παραγωγή υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί υπήρχε στη Νότια Αμερική εδώ και έναν περίπου αιώνα. Η παραγωγή αυτή ελεγχόταν από την S.A. Fabrica Uruguay de Alpargatas, Μοντεβιδέο, Ουρουγουάη, και την εταιρεία Industria Chilena de Alpargatas S.A. («Inchal»), Σαντιάγκο, Χιλή, οι οποίες είχαν δεχθεί να συνεργασθούν με την Επιτροπή. Ένας δεύτερος χιλιανός παραγωγός είχε δηλώσει αδυναμία συνεργασίας.

- (15) Η Επιτροπή προέβη σε επιτόπιες έρευνες στις εγκαταστάσεις των δύο προαναφερόμενων παραγωγών της Νότιας Αμερικής και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι:

— ο ουρουγουανός παραγωγός διέθετε απολύτως καθετοποιημένη μονάδα παραγωγής, δηλαδή κατασκεύαζε ο ίδιος το σχοινί και τα πέλματα και το βαμβακερό ύφασμα για τα άνω τμήματα του υποδήματος, παρήγαγε περίπου 1,4 εκατ. ζεύγη τέτοιων υποδημάτων το χρόνο, αλλά δεν έκανε βουλκανισμό των πελμάτων (αντίθετα με τους κινέζους και κοινοτικούς παραγωγούς). Η διαδικασία κατασκευής που χρησιμοποιούσε ο εν λόγω παραγωγός ήταν αποτελεσματική, σύγχρονη και αποδοτική,

— ο χιλιανός παραγωγός, ο οποίος είχε δεχθεί να συνεργαστεί με την Επιτροπή, ήταν εταιρεία που είχε συσταθεί προσφάτως, την οποίας η παραγωγή δεν είχε ακόμα φθάσει σε επίπεδο που να της επέτρεπε να λειτουργεί υπό τις καλύτερες οικονομικές συνθήκες. Ως εκ τούτου, το κόστος και οι υψηλές τιμές του παραγωγού αυτού ήταν υψηλότερες από εκείνες του Ουρουγουανού παραγωγού. Αντιθέτως, διέθετε αποτελεσματικές εγκαταστάσεις για να προβαίνει σε βουλκανισμό των πελατών.

Η Επιτροπή θεώρησε, λοιπόν, ότι ήταν εύλογο να καθορίσει την κανονική αξία βάσει των πληροφοριών που ελήφθησαν και επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις του ουρουγουανού παραγωγού, και να προβεί σε κατάλληλη προσαρμογή ώστε να ληφθεί υπόψη το κόστος βουλκανισμού.

- (16) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην Ουρουγουάη, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι στην αγορά της Ουρουγουάης τα εισαγόμενα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί υπόκεινται σε σύστημα «τιμής αναγωγής» που έχει ως στόχο την προστασία της τοπικής βιομηχανίας από τις εισαγωγές με χαμηλές τιμές.

Στο μέτρο που το σύστημα αυτό ήταν ενδεχόμενο να επηρεάσει την τιμή πώλησης στην εσωτερική αγορά του ουρουγουανού παραγωγού, και εφόσον οι εξαγωγές του τελευταίου με προορισμό τόσο τη Βόρεια όσο και την Νότια Αμερική ήταν αμελητέες σε σύγκριση με τη συνολική του παραγωγή, φάνηκε απαραίτητος ο υπολογισμός της κανονικής αξίας με βάση την κατασκευασμένη αξία του ομοειδούς προϊόντος στην Ουρουγουάη. Η κατασκευασμένη αξία καθορίστηκε με την πρόσθεση στο κόστος παραγωγής των υποδημάτων αυτών ενός ευλόγου περιθωρίου κέρδους.

Το κόστος παραγωγής υπολογίστηκε με την πρόσθεση όλων των δαπανών, τόσο των σταθερών όσο και των μεταβλητών, που έχουν σχέση:

- με τα υλικά, και
- με την κατασκευή, στη χώρα καταγωγής, των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί μέσου μεγέθους (ου αντιστοιχούν στα μεγέθη «για γυναίκες», τα οποία γενικώς αποτελούν τον πλέον σημαντικό όγκο των συναλλαγών).

Το κόστος προσαυξήθηκε κατά τις δαπάνες πώλησης, τα διοικητικά έξοδα και τις άλλες γενικές δαπάνες, οι οποίες καθορίστηκαν με αναφορά στις πωλήσεις υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που πραγματοποιήθηκαν από τον ουρουγουανό παραγωγό στην εσωτερική αγορά της χώρας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Στην πραγματικότητα, το κόστος αυτό, αντίθετα με το περιθώριο κέρδους, δεν μπορούσε να επηρεασθεί από το σύστημα τιμών αναγωγής που ισχύει στην Ουρουγουάη όσον αφορά τα εισαγόμενα προϊόντα.

- (17) Για όλους τους υπολογισμούς, οι επιπτώσεις του πληθωρισμού στην Ουρουγουάη εξουδετερώθηκαν χάρη στο σύστημα που χρησιμοποιήθηκε από την εταιρεία, το οποίο συνίσταται στην κατάρτιση των λογιστικών καταστάσεων με τη χρησιμοποίηση των «ajustes para infiación operativa» που καθορίζονται από τις αρχές της Ουρουγουάης.

- (18) Όσον αφορά το περιθώριο κέρδους, η Επιτροπή θεώρησε ότι έπρεπε να είναι αρκετό για να εξασφαλίσει την ελάχιστη αποδοτικότητα των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε διάφορα επίπεδα εμπορίας και, μεταξύ αυτών, των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε χονδρεμπόρους. Η Επιτροπή θεώρησε ότι ως ελάχιστη αποδοτικότητα νοείται το επίπεδο κέρδους:

- που επιτρέπει στον ενδιαφερόμενο παραγωγό να προβεί στις απαραίτητες επενδύσεις για τη διατήρηση των εγκαταστάσεών του στο υψηλό επίπεδο τεχνικής αποτελεσματικότητας, που είχε ήδη επιτευχθεί τη στιγμή της επί τόπου έρευνας, και
- που εξασφαλίζει επαρκή απόδοση των κεφαλαίων που έχουν επενδυθεί.

Το περιθώριο κέρδους προσδιορίζεται, υπό τις προϋποθέσεις αυτές, σε 7% της κανονικής αξίας που καθορίστηκε κατά τον τρόπο αυτό.

- (19) Όσον αφορά την ποιότητα, η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που κατασκευάζονται στην Ουρουγουάη ήταν, γενικά, ανθεκτικότερα από το κινέζικο ομοειδές προϊόν αλλά, αντιθέτως, δεν ήταν πάντοτε τόσο επεξεργασμένα (απουσία εσωτερικών πελμάτων, απουσία κεντημένου άκρου, στοιχεία που εμφανίζονται γενικά στα είδη που εισάγονται από την Κίνα). Υπό τις περιστάσεις αυτές, θεωρήθηκε ότι η αξία που συνδέεται με τα εν λόγω χαρακτηριστικά είναι ισορροπημένη και, συνεπώς, ότι δεν δικαιολογείτο καμία ρύθμιση, προς τη μία ή την άλλη κατεύθυνση, λόγω διαφοράς ως προς την ποιότητα.

- (20) Το κόστος βουλκανισμού υπολογίστηκε με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν, αφενός, κατά τη διάρκεια της έρευνας που πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις των κοινοτικών παραγωγών και, αφετέρου, κατά την έρευνα που πραγματοποιήθηκε στη Χιλή. Κατέστη σαφές ότι το κόστος του χιλιανού παραγωγού ήταν χαμηλότερο. Το κόστος, λοιπόν, του εν λόγω παραγωγού, το οποίο περιορίζεται στο κόστος των υλικών και στα έξοδα κατασκευής, που καθορίζονται με βάση σταθμισμένο μέσο όρο για τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί τύπου Α και τύπου Β προσαυξημένο κατά το ίδιο περιθώριο κέρδους 7%, προστέθηκε στην κατασκευασμένη αξία που καθορίστηκε στην Ουρουγουάη.

- (21) Οι εκπρόσωποι του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Κίνας και οι ενώσεις εισαγωγέων εκδήλωσαν την αντίθεσή τους ως προς την επιλογή της χώρας αναφοράς, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Ουρουγουάης δεν εξάγονται στην Κοινότητα. Πρότειναν να θεωρηθεί το Μπανγκλαντές ως χώρα αναφοράς και, για τον ανωτέρω σκοπό να βασιστεί η κανονική αξία σε προσφορά και αγορά που να έχει πραγματοποιηθεί το 1990, με προέλευση την εν λόγω χώρα.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το ανωτέρω επιχείρημα δεν ισχύει, καθόσον η κανονική αξία πρέπει να δρiscεται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στις τιμές που επικρατούν στη χώρα αναφοράς. Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι η Ουρουγουάη δεν πραγματοποίησε

εξαγωγή υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί με προορισμό την Κοινότητα δεν έχει σχέση με την υπόθεση.

Όσον αφορά το Μπαγκλαντές, όπως αναφέρεται στο σημείο 14, η παραγωγή του είναι, κατά τις πληροφορίες που συνέλεξε η Επιτροπή, πολύ πρόσφατη, ώστε να αποτελεί κατάλληλη αναφορά στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

- (22) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι πρόσφορο και εύλογο να καθορισθεί η κανονική αξία βάσει της κατασκευασμένης αξίας στην Ουρουγουάη, προσαρμοσμένης κατά τρόπο ώστε να ληφθούν υπόψη όλες οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης τιμών και, ιδιαίτερα, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, αφού προστεθεί το κόστος που επιφέρει ο βουλκανισμός των πελμάτων.

#### 6) Τιμές εξαγωγής

- (23) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι τιμές που υποδείχθηκαν από τους δύο εισαγωγείς οι οποίοι συνεργάστηκαν στην έρευνα δεν μπορούσαν να θεωρηθούν αυτομάτως ως ενδεικτικές, λόγω των ελάχιστων σχετικών ποσοτήτων (μόνο 3 % περίπου των συνολικών εισαγωγών).

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε σωστό να υπολογίσει, για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, τον σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών πληρωμής όπως ανακοινώθηκαν από τους κινέζους εξαγωγείς (οι οποίοι δεν προέβαιναν σε διάκριση μεταξύ τύπου Α και Β) και των τιμών που πληρώθηκαν, όπως διαπιστώθηκαν στους εισαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα.

Μολονότι ο όγκος των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που εντοπίστηκαν κατά τον τρόπο αυτό δεν αντιπροσωπεύει παρά 30 % περίπου των συνολικών εισαγωγών, τα δεδομένα αυτά θεωρήθηκαν προτιμότερα από τα αριθμητικά στοιχεία που περιλαμβάνουν οι επίσημες στατιστικές της Κοινότητας, στο μέτρο που οι τελευταίες συνδυάζουν τα δεδομένα που αφορούν τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί με εκείνα που αφορούν άλλα είδη υπόδησης που δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα.

Εξάλλου, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο καθορισμός σταθμισμένης μέσης τιμής με ισχύ για τους δύο τύπους τέτοιων υποδημάτων, αποτελεί μέθοδο πρόσφορη και λογική, εφόσον το μεγαλύτερο μέρος των διαθέσιμων δεδομένων δεν προβαίνει σε διάκριση μεταξύ των τύπων Α και Β. Όσον αφορά τα μεγέθη προκύπτει από τα τιμολόγια που εξετάστηκαν στις εγκαταστάσεις των εισαγωγέων οι οποίοι

συνεργάστηκαν, ότι οι ροές εισαγωγών αφορούσαν κατά το μεγαλύτερο μέρος υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί μέσου μεγέθους και ότι τα δεδομένα αυτά συμβαδίζουν με τα δεδομένα που συγκεντρώθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

#### Δ. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

- (24) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφοι 9 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε τιμές «εκ του εργοστασίου», σε συνολική βάση για όλη την περίοδο αναφοράς. Οι απαραίτητες προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν:

- όσον αφορά την κανονική αξία, βάσει των δεδομένων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας που έγινε στην Ουρουγουάη, που έχουν σχέση ιδιαίτερα με την εσωτερική μεταφορά, τα ασφάλιστρα, τον χειρισμό και τη συσκευασία, καθώς και τα χρηματοοικονομικά έξοδα και τα έξοδα πώλησης,
- όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής και την απουσία παροχής δεδομένων από τους κινέζους εξαγωγείς, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, που έχουν σχέση, ιδίως, με τον θαλάσσιο ναύλο, τα ασφάλιστρα και τον χειρισμό, την εσωτερική μεταφορά και τα έξοδα συσκευασίας, καθώς και τα χρηματοοικονομικά έξοδα και τα έξοδα πώλησης.

#### Ε. ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (25) Η προκαταρκτική εξέταση των γεγονότων αποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την εξαγωγή υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί όσον αφορά τους κινέζους εξαγωγείς. Το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας που καθορίστηκε για τα υποδήματα τέτοιου τύπου μέσου μεγέθους και την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα και ανέρχεται, βάσει σταθμισμένης μέσης τιμής, σε 93,3 % της αξίας cif των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στα σύνορα της Κοινότητας, για το σύνολο των κινέζων εξαγωγέων.

#### ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

##### α) Όγκος και τιμή των εισαγωγών

- i) Όγκος των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν με πρακτική ντάμπινγκ
- (26) Όπως αναφέρονται τα σημεία 9 και 23, δεν υπάρχει ειδικός κωδικός ΣΟ για τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί (εξ ου και οι διακρίσεις «ex»). Για τον λόγο αυτό, οι Eurostats περιλαμβάνουν μαζί τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί και άλλα είδη υπόδησης και τα δεδομένα που προκύπτουν πρέπει να διαχωρισθούν. Με τη βοήθεια των κρατών

μελών, τα εν λόγω στατιστικά δεδομένα διορθώθηκαν και κατέστη δυνατό να προσεγγίσουν το πραγματικό επίπεδο εισαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί. Εξάλλου, το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας ανακοίνωσε στην Επιτροπή τις κινεζικές εξαγωγές εισαγωγών οι οποίες επέτρεψαν, τουλάχιστον εν μέρει, την επιβεβαίωση των διορθώσεων που πραγματοποιήθηκαν.

- (27) Βάσει των καθαρών στοιχείων που προέρχονται από τις Eurostats, οι εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας υπερδιπλασιάστηκαν μεταξύ του 1985 και του 1988 (φθάνοντας από 29,25 εκατομμύρια ζεύγη το 1985 σε 35,98 εκατομμύρια ζεύγη το 1986, 69,21 εκατομμύρια ζεύγη το 1987 και 68,83 εκατομμύρια ζεύγη το 1988).

Οι διορθωμένες Eurostats, που υπάρχουν μόνον για τα έτη 1986, 1987 και 1988 δείχνουν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν επίσης σημαντικά, αλλά κάπως λιγότερο από 28,56 εκατομμύρια ζεύγη το 1986 σε 59,27 εκατομμύρια ζεύγη το 1987 και 56,34 εκατομμύρια ζεύγη το 1988.

Τα τελευταία αυτά δεδομένα επιβεβαιώθηκαν εν μέρει από τις κινεζικές στατιστικές εξαγωγών, οι οποίες δείχνουν ότι οι παραδόσεις από την Κίνα ανήλθαν από 21,89 εκατομμύρια ζεύγη το 1985 σε 28,19 εκατομμύρια ζεύγη το 1986, 54,30 εκατομμύρια ζεύγη το 1987 και 36,85 εκατομμύρια ζεύγη το 1988.

Η μόνη αξιοσημείωτη διαφορά μεταξύ των κινεζικών στατιστικών και των διορθωμένων Eurostats αφορά τα έτη 1987 και 1988. Η διαφορά αυτή ερμηνεύεται από την χρονική απόσταση μεταξύ των αποστολών (το 1987) και την καταχώρηση των στοιχείων που έχουν σχέση με τις εισαγωγές στην Κοινότητα (το 1988). Εντούτοις, η διαφορά αυτή δεν αναφέρει τη γενική τάση που διαπιστώθηκε.

Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι λογική εκτίμησης της αύξησης του όγκου εισαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ανέρχεται:

- για την περίοδο 1985-1988, σε + 70 % περίπου (βάσει των στατιστικών που ανακοινώθηκαν από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας),
- για την περίοδο 1986-1988, σε + 65 % περίπου (που βρίσκεται στο ήμισυ μεταξύ του ποσοστού που προκύπτει από τα αριθμητικά στοιχεία εξαγωγών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και εκείνου που προκύπτει από τις διορθωμένες Eurostats).

Και στις δύο περιπτώσεις, το ποσοστό αύξησης θεωρείται ουσιαδώς.

#### ii) Όγκος των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών

- (28) Βάσει των στατιστικών στοιχείων της Eurostats τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 6404 19 90 και 6405 20 99, καταγωγής άλλων τρίτων χωρών, είχαν εισαχθεί στην Κοινότητα μεταξύ 1985 και 1988.

Βάσει των πληροφοριών που συγκέντρωσε η Επιτροπή, οι εν λόγω ποσότητες δεν αντιστοιχούσαν εν γένει στις πωλήσεις υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, αλλά κυρίως σε παραδόσεις άλλων ειδών υπόδησης (για παράδειγμα παντόφλες με θειωμένο εξωτερικό πέλμα).

Βάσει των στοιχείων αυτών, η Κίνα μπορεί να θεωρηθεί ως η κατεξοχήν σημαντικότερη, και ίσως η μοναδική, τρίτη χώρα που προμηθεύει υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί στην Κοινότητα. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι οι άλλες τρίτες χώρες ήταν υπεύθυνες για τόσο ελάχιστες παραδόσεις (όπως εμφανίζεται από τα γαλλικά στατιστικά στοιχεία που διακρίνουν μεταξύ «υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί» και «λοιπών υποδημάτων») ώστε να είναι δυνατόν να παραλειφθούν.

Επομένως, για τη διαμόρφωση της κοινοτικής αγοράς του εν λόγω προϊόντος, η Επιτροπή θεώρησε ότι επιτυγχάνεται εύλογη δάση με την προσθήκη των κινεζικών εισαγωγών και των πωλήσεων των παραγωγών της Κοινότητας.

#### iii) Τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνουν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (29) Με δάση τα αναφερόμενα στο σημείο 28, διαπιστώνεται ότι το τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνουν οι κινέζοι εξαγωγείς αυξήθηκε ουσιαδώς, από 64 % το 1985 σε 84 % το 1988.

Αυτή η αύξηση, πλέον του 30 %, του τμήματος της αγοράς που καταλαμβάνουν οι κινέζοι εξαγωγείς μεταξύ 1985 και 1988, πρέπει επιπλέον να εκτιμηθεί λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο, η οποία ανήλθε σε 50 %.

#### iv) Τιμές

- (30) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι στην αγορά της Κοινότητας έπρεπε να γίνει διάκριση μεταξύ δύο κατηγοριών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, που επωλούντο σε σαφώς διαφορετικές τιμές:

— αφενός, το κλασικό ή απλό υπόδημα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί (το επάνω τμήμα του οποίου είναι από μονόχρωμο ύφασμα ή από ύφασμα με απλά σχέδια, υφασμένα ή εκτυπωμένα, όπως σχέδια ή έγχρωμες ρίγες, που αντιπροσωπεύει πλέον του 90 % της κοινοτικής παραγωγής και ακόμη μεγαλύτερο ποσοστό της κοινοτικής κατανάλωσης,

— αφετέρου, ένα πλέον σύνθετο προϊόν, το οποίο στη συνέχεια αναφέρεται ως «πρωτότυπα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί» (των οποίων το επάνω μέρος αποτελείται από πρωτότυπη ύφανση, ή/και από υλικό ανώτερο από ένα απλό ύφασμα από θαμβάκι, και μπορεί επιπλέον να περιλαμβάνει σχέδια όπως κορδόνια, λάστιχα ή σχέδια κολλημένα ή κεντημένα), που αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 10 % της κοινοτικής παραγωγής και ακόμη μικρότερο ποσοστό της κατανάλωσης στην Κοινότητα.



Παρά το γεγονός ότι οι εκπρόσωποι των κινέζων εξαγωγέων παραδέχθηκαν ότι προμήθευαν επίσης την αγορά της Κοινότητας με πρωτότυπα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, όμως σε πολύ μικρή ποσότητα (που δεν δικαιολογείται να ληφθεί υπόψη στο πλαίσιο του υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ, και μάλιστα εφόσον δεν προσκομίστηκε κανένα συγκεκριμένο στοιχείο σχετικά με αυτά από τους κινέζους εξαγωγείς), η Επιτροπή θεώρησε ότι πρέπει να αποκλεισθούν, για το σκοπό της σύγκρισης των τιμών, οι πωλήσεις πρωτότυπων υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί από τους παραγωγούς της Κοινότητας.

- (31) Κατά την περίοδο 1985-1988, οι κινέζοι εξαγωγείς, λαμβανόμενοι από κοινού, περιόρισαν τις τιμές πώλησης περίπου κατά 35 %.
- (32) Όσον αφορά τις διαφορές των τιμών πώλησης στην Κοινότητα μεταξύ των υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σκονί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αφενός, και των παραγωγών της Κοινότητας, αφετέρου, η Επιτροπή σύγκρισε τη μέση τιμή των προϊόντων που εισάγονται από την Κίνα (στο στάδιο της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας εκτελωνισμένο) και τη σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης των απλών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, που πωλούνται σε χονδρέμπορους από τους παραγωγούς της Κοινότητας. Η μέθοδος αυτή θεωρήθηκε κατάλληλη επειδή οι κινέζοι εξαγωγείς πωλούν σε εισαγωγείς, οι οποίοι στην αγορά εμφανίζονται ως χονδρέμποροι.

Με τη σύγκριση αυτή, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί της Κοινότητας δεν ήταν σε θέση να ακολουθήσουν τις τιμές που διαμορφώνονται στην αγορά από τους κινέζους εξαγωγείς, επειδή η διαφορά των τιμών κατά την περίοδο αναφοράς είχε φθάσει 181 %.

#### 6) Λοιποί οικονομικοί παράγοντες που πρέπει να ληφθούν υπόψη

##### i) Παραγωγή

- (33) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κοινοτική παραγωγή υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί είχε εξελιχθεί με τον εξής τρόπο: εάν ληφθεί ως βάση ο δείκτης 1985 100, η παραγωγή αυτή έφτασε 94 το 1986, 103 το 1987 και 67 το 1988. Βάσει των στοιχείων αυτών, τα οποία βασίζονται αποκλειστικά στα στοιχεία για την παραγωγή των κατασκευαστών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, οι οποίοι εξακολουθούσαν να παράγουν κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώνεται:
- περιστασιακή αύξηση της παραγωγής το 1987, λόγω αύξησης της ζήτησης, την οποία ακολούθησε σημαντική πτώση το 1988,
  - πτώση περίπου 30 % μεταξύ 1985 και 1988.

##### ii) Χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (34) Στην καταγγελία αναφέρεται ότι η έννοια της παραγωγικής ικανότητας δεν ισχύει στον εν λόγω τομέα.

Κατά τις επαληθεύσεις που έγιναν επί τόπου στους παραγωγούς της Κοινότητας, διαπιστώθηκε ότι η ικανότητα μπορεί να καθοριστεί σε εύλογη βάση.

- (35) Λαμβανόμενοι από κοινού, οι παραγωγοί της Κοινότητας που εξακολουθούσαν να παράγουν κατά τη διάρκεια της έρευνας, αύξησαν ελαφρώς την ικανότητα παραγωγής κατά την περίοδο 1985-1988, λόγω βελτιώσεων των εγκαταστάσεών τους ή, σε ορισμένες περιπτώσεις, λόγω της αγοράς μηχανών από άλλους παραγωγούς της Κοινότητας που έπαυσαν να παράγουν.

Το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας των κοινοτικών παραγωγών, υπολογισμένο βάσει της πράγματι διαθέσιμης ικανότητας κατά τη διάρκεια κάθε έτους της περιόδου 1985-1988, τακτικά μειώθηκε μεταξύ του 1985 και 1988, από 71 % το 1985, σε 64 % το 1986, 67 % το 1987 και 43 % το 1988.

##### iii) Αποθέματα

- (36) Επειδή τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί είναι προϊόντα εποχιακά, και εν γένει πωλούνται σε χονδρέμπορους και λιανεμπόρους στην αρχή του έτους, η Επιτροπή έκρινε ότι ήταν φυσιολογικό τα αποθέματα να είναι εν γένει σημαντικά στο τέλος κάθε λογιστικού έτους και ότι, εξ αιτίας αυτού, έπρεπε να μη ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εν λόγω αποθεμάτων.

##### iv) Πωλήσεις

- (37) Οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών στην αγορά της Κοινότητας ακολούθησαν την εξής εξέλιξη: εάν ληφθεί ως βάση ο δείκτης 1985 100, οι πωλήσεις αυτές από 98 το 1986 έφθασαν σε 105 το 1987 και 72 το 1988. Πρέπει να σημειωθεί ότι η εξέλιξη αυτή (-28 % μεταξύ του 1985 και 1988) αφορά μόνο τους κατασκευαστές που εξακολουθούσαν να παράγουν κατά την έρευνα, και ότι η συνολική απώλεια ήταν μεγαλύτερη συγχρόνως και τακτικότερη (-40 % μεταξύ του 1985 και 1988) εάν είχαν ληφθεί υπόψη οι πωλήσεις των παραγωγών που έπαυσαν να παράγουν κατά την περίοδο 1985-1988.

##### v) Τμήμα της αγοράς

- (38) Το τμήμα της αγοράς των παραγωγών της Κοινότητας, που υπολογίσθηκε βάσει των ιδίων στοιχείων όπως και για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, μειώθηκε για το εν λόγω προϊόν από 36 % το 1985 σε 29 % το 1986, σε 17 % το 1987 και σε 16 % το 1987 και σε 16 % κατά την περίοδο αναφοράς, ενώ ο όγκος των συναλλαγών στην Κοινότητα αυξήθηκε μεταξύ του 1984 και 1988.

##### iv) Τιμές

- (39) Οι παραγωγοί της Κοινότητας, επειδή το τμήμα τους στην αγορά μειωνόταν τακτικά μεταξύ του 1985 και 1988, δεν συνέχισαν να ακολουθούν τις τιμές που

διαμορφώνονταν στην αγορά από τους κινέζους εξαγωγείς, για να μην σωρευθούν ανεπανόρθωτες χρηματοοικονομικές οικονομικές απώλειες.

Εντούτοις, κατέβαλαν προσπάθειες ώστε τα υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί να καταστούν ελκυστικότερα (για παράδειγμα χρησιμοποιώντας νέα υφάσματα). Χάρη στην προσπάθεια αυτή κατάφεραν να διατηρήσουν ή να αυξήσουν ελαφρώς τις τιμές τους κατά την περίοδο 1985-1988.

- (40) Εάν ληφθεί ως βάση ο δείκτης 1985 100, η τιμή των απλών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί ήταν το 106 το 1986, 102 το 1987 και 106 το 1988. Η αύξηση αυτή πρέπει να θεωρηθεί κατ' εξοχήν μέτρια λόγω της εξέλιξης των τιμών των πρώτων υλών κατά την ίδια περίοδο.

#### iv) Κέρδη

- (41) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα της κοινοτικής παραγωγής τα οποία, λαμβανόμενα από κοινού, ήταν ελάχιστα επικερδή μεταξύ του 1985 και 1987, επιδεινώθηκαν σημαντικά το 1988, έτος κατά το οποίο ο τομέας υπέστη απώλειες. Οι απώλειες αυτές οφείλονται στην έντονη πτώση των πωλήσεων που παρατηρήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

#### viii) Δραστηριότητα και απασχόληση

- (42) Στην καταγγελία αναφέρθηκαν πολλές περιπτώσεις παύσης λειτουργίας των επιχειρήσεων και προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι αυτές οι παύσεις δραστηριότητας αποτελούσαν πηγή ζημίας.

- (43) Όσον αφορά την κατάσταση της απασχόλησης των παραγωγών οι οποίοι εξακολούθησαν να παράγουν κατά τον χρόνο της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το προσωπικό που απασχολούσαν οι παραγωγοί αυτοί περιορίσθηκε κατά 20 % και πλέον κατά την περίοδο 1985-1988, και ότι υποχρεώθηκαν να προσφύγουν επίσης στη μερική ανεργία.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι μολονότι ορισμένοι από τους περιορισμούς του δυναμικού συνδέονται με τη βελτίωση της παραγωγικότητας, ένα μεγάλο μέρος αυτών οφείλεται στην πτώση της παραγωγής και των πωλήσεων.

#### γ) Συμπέρασμα

- (44) Βάσει των στοιχείων που αναλύθηκαν, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κοινοτική βιομηχανία βρίσκεται σε ιδιαίτερα ανησυχητική θέση, που χαρακτηρίζεται κυρίως από τη σημαντική πτώση της παραγωγής και του ποσοστού χρησιμοποίησης της ικανότητας, καθώς και την έντονη μείωση του όγκου των πωλήσεων και του τμήματος της αγοράς.

Η κοινοτική βιομηχανία, παρόλο που κατάφερε να διατηρήσει το επίπεδο των τιμών της, υπέστη απώλειες και, επομένως, υφίσταται σημαντική ζημία.

#### Z. ΑΠΩΛΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΜΕ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (45) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο η ζημία την οποία υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ. Διαπιστώθηκε ότι η μείωση των τιμών στην αγορά και των περιθωρίων κέρδους της κοινοτικής βιομηχανίας είχε συμπέσει με την αύξηση του όγκου των εισαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από πλεγμένο σχοινί καταγωγής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Πράγματι, στο μέτρο που οι τιμές αποτελούσαν σημαντικό παράγοντα για την πώληση των εν λόγω προϊόντων, η σημαντική διαφορά των τιμών των κοινοτικών και κινέζικων προϊόντων είχε άμεση επίπτωση στον όγκο των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (46) Όσον αφορά την παύση λειτουργίας των επιχειρήσεων που αναφέρεται στο σημείο 42, η Επιτροπή θεωρεί ότι επειδή οι δραστηριότητες έπαυσαν μεταξύ του 1985 και 1988, δεν είναι δυνατόν να συνδεθούν άμεσα με την κατάσταση που δημιουργήθηκε στην αγορά εξ αιτίας των κινέζικων εισαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πλέγμα από σχοινί. Πράγματι, ενώ τα διαθέσιμα σχετικά στοιχεία είναι ελλιπή, φαίνεται ότι ένας παράγοντας, τουλάχιστον εξίσου σημαντικός, οφείλεται στην αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό του τομέα κατά τη δεκαετία του 1980.

Αντίθετα, η Επιτροπή πιστεύει ότι οι απώλειες των θέσεων απασχόλησης που διαπιστώθηκαν στην περίπτωση παραγωγών που εξακολούθησαν να παράγουν οφείλονταν, τουλάχιστον εν μέρει, στην πτώση των πωλήσεών τους, αυτή δε οφείλεται στις μαζικές εισαγωγές κινέζικων υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί που επωλούντο σε τιμές ντάμπινγκ.

- (47) Η αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα που παρατηρήθηκε από το 1985 μέχρι το 1988 ωφέλησε αποκλειστικά του κινέζους εξαγωγείς, λόγω των τιμών στις οποίες διέθεταν τα υποδήματα αυτά. Συγχρόνως, ο όγκος των πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε και περιορίσθηκε το τμήμα τους στην αγορά, πράγμα που σημαίνει ότι όχι μόνον μπόρεσαν να επωφεληθούν της επέκτασης της αγοράς, αλλά επιπλέον, απώλεσαν τμήμα της αγοράς το οποίο κατείχαν επί πολλά έτη.

- (48) Οι εισαγωγές υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, καταγωγής άλλων χωρών δεν υπάρχει ενδεχομένως, στην περίπτωση αυτή, να αποτελέσουν αιτία της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Πράγματι, οι εισαγωγές αυτές καταλαμβάνουν πολύ περιθωριακή θέση, που δεν συγκρίνεται με την προσφορά των κινέζων εξαγωγέων, και δεν έχουν σχεδόν καμία συνέπεια για την αγορά.

- (49) Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και οι κοινοτικές οργανώσεις εισαγωγέων ισχυρίσθηκαν ότι μια άλλη αιτία της ζημίας πρέπει να αναζητηθεί στον ανταγωνισμό που ασκούν ορισμένα προϊόντα υποκατάστασης, οι πωλήσεις των οποίων αυξήθηκαν κατά την περίοδο 1985-1988.

Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η κατανάλωση υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί στην Κοινότητα δεν μειώθηκε αλλά, αντίθετα, αυξήθηκε μεταξύ 1985 και 1988.

Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι δυνατόν να γίνει ευλόγως δεκτό το επιχείρημα κατά το οποίο η αύξηση των πωλήσεων άλλων προϊόντων υπόδησης, τα οποία ενδεχομένως είναι προϊόντα υποκατάστασης αλλά δεν θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, προκάλεσε ζημία στην κοινοτική βιομηχανία των υποδημάτων αυτών.

Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή θεωρεί ότι ακόμη και στην περίπτωση που τμήμα της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, μπορούσε να καταλογισθεί σ' αυτό το φαινόμενο υποκατάστασης, οι πρακτικές ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν εξακολουθούν να είναι υπεύθυνες για τη ζημία η οποία, λαμβανομένη χωριστά είναι σημαντική.

- (50) Δεν προβλήθηκε κανένα στοιχείο εκτός από τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν με ντάμπινγκ και ενδέχεται να αποτελέσει αιτία ζημίας.
- (51) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις πρακτικές ντάμπινγκ των εξαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

#### Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (52) Εν γένει, τα μέτρα αντιντάμπινγκ προβλέπουν στην επανόρθωση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού που οφείλονται σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και, επομένως, στην αποκατάσταση, στην αγορά της Κοινότητας, συνθηκών ανοικτού και θεμιτού ανταγωνισμού, που είναι κατ' εξοχήν προς το γενικό συμφέρον της Κοινότητας.

Όσον αφορά την παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή παρατηρεί ότι, λόγω ελλείψεως μέτρων που αποβλέπουν στην διόρθωση των επιπτώσεων των κινεζικών εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, οι επιχειρήσεις που εξακολουθούν να παράγουν υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, ενδέχεται να αναγκασθούν να παύσουν κάθε δραστηριότητα. Πρέπει να επισημανθούν ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις είναι εν γένει υγιείς και ανταγωνιστικές, μετά από μία δεκαετία κατά την οποία ο εν λόγω τομέας υπέστη σημαντική αναδιάρθρωση και εκσυγχρονισμό.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκαταλείψει μια διαρθρωτικά υγιή βιομηχανία τη στιγμή κατά την οποία, ενώ αντιμετωπίζει αθέμιτο ανταγωνισμό, υφίσταται σημαντική ζημία που θέτει σε κίνδυνο την επιβίωσή της βραχυπρόθεσμα.

- (53) Οι οργανώσεις των εισαγωγέων προέβαλαν δύο κύρια επιχειρήματα όσον αφορά το συμφέρον την Κοινότητας.

Το πρώτο αφορά το γεγονός ότι είναι προς το συμφέρον των καταναλωτών να διατηρηθεί πηγή εφοδιασμού σε χαμηλές τιμές.

Η εγκυρότητα του επιχειρήματος αυτού αμφισβητείται έντονα από τις διαπιστώσεις της Επιτροπής, βάσει των οποίων συνάγεται ότι το ευεργέτημα των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές δεν ωφελεί σημαντικά τους τελικούς καταναλωτές αλλά συχνά σταματά στο επίπεδο των εμπορευομένων.

Εξάλλου, η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι πλεονεκτικές τιμές των οποίων πρόσφατα και ευκαιριακά μπόρεσαν να επωφεληθούν οι καταναλωτές είναι αποτέλεσμα αθέμιτων εμπορικών πρακτικών και ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος να επιτραπεί η διατήρησή τους.

Πράγματι, οι τιμές των κινεζικών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί μειώθηκαν απότομα κατά την περίοδο των τελευταίων ετών και οι περιορισμένη αύξηση που οφείλεται στα μέτρα αντιντάμπινγκ έχει σαν αποτέλεσμα την απλή επαναφορά των τιμών στο προηγούμενο επίπεδό τους. Εν πάση περιπτώσει, τα κινεζικά προϊόντα προκειμένου να εξακολουθήσουν να παραμένουν κατά πολύ φθηνότερα σε σχέση με αυτά των παραγωγών της Κοινότητας και δεν πρόκειται να εμποδιστεί η διείσδυσή τους στην αγορά της Κοινότητας.

Συνεπώς, με τα εν λόγω μέτρα δεν εμποδίζεται η κατάσταση κατά την οποία οι εισαγωγές θα ωφελήσουν τους καταναλωτές. Αντίθετα, τα μέτρα αυτά σημαίνουν αύξηση της παραγωγής και βελτίωση της χρησιμοποίησης της ικανότητας της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία, με την πτώση του κόστους της, είναι δυνατό να περιορίσει τις αυξήσεις των τιμών ή, ακόμη, να μειώσει τις τιμές πώλησης.

- (54) Δεύτερον, οι εισαγωγείς προέβαλαν το επιχείρημα κατά το οποίο οι παραγωγοί της Κοινότητας δεν διέθεταν την αναγκαία ικανότητα για να ικανοποιήσουν τη ζήτηση της αγοράς.

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ικανότητα αυτή έχει περιορισθεί, τουλάχιστον εν μέρει, λόγω των εισαγωγών που πραγματοποιούνταν υπό αθέμιτες συνθήκες.

Συνεπώς, είναι δυνατό να ενισχυθεί η δυνατότητα αυτή, εάν αντιμετωπισθούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που οφείλονται στις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές.

- (55) Για να εκτιμηθεί το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη το γεγονός ότι τα υποδήματα, με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αποτελούν αντικείμενο περιφερειακών ποσοτικών ορίων. Η Επιτροπή θεώρησε ότι ούτε το κοινοτικό δίκαιο ούτε οι διεθνείς κανόνες απαγορεύουν την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, εφόσον υφίστανται περιφερειακά ποσοτικά όρια, εφόσον διαπιστώνεται ζημία παρά την ύπαρξη των περιορισμών αυτών.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εν λόγω ποσοτικά μέτρα που αφορούν τις αγορές της Γαλλίας, της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου είχαν περιορισμένη επίπτωση στις αγορές αυτές και δεν είχαν καμία επίπτωση στις τιμές που ισχύουν ούτε στις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που υπήρχαν στην υπόλοιπη Κοινότητα, που αποτελεί σημαντική αγορά για τα εν λόγω προϊόντα.

- (56) Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, συμπληρώνει ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα για να καταργηθεί η ζημία που προκαλείται στην κοινοτική παραγωγή λόγω των εισαγωγών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Για να προληφθεί η επιδείνωση της ζημίας πριν από το τέλος της διαδικασίας, τα μέτρα αυτά πρέπει να λάβουν τη μορφή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ.

#### Θ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

##### α) Επίπεδο του δασμού

- (57) Για να καθορισθεί το επίπεδο του προσωρινού δασμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το περιθώριο ντάμπινγκ και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να καταργηθεί η ζημία.

Για το σκοπό αυτό, η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης των κινεζικών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί κατά την περίοδο αναφοράς (με βάση την τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, προσαυξημένη κατά τους τελωνειακούς δασμούς και τα έξοδα εκτελωνισμού), συγκρίθηκε με τον σταθμισμένο μέσο όρο του κόστους παραγωγής των απλών υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί, που παρήχθησαν κατά την ίδια περίοδο, από τους κοινοτικούς παραγωγούς, των οποίων τα ερωτηματολόγια αποτέλεσαν αντικείμενο επιτόπου επαλήθευσης, προσαρμοσμένο κατά εύλογο περιθώριο κέρδους.

Όσον αφορά το περιθώριο κέρδους, θεωρήθηκε εύλογο να καθορισθεί σε 7% της επιδιωκόμενης τιμής που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό. Αυτό το περιθώριο θεωρήθηκε ως το ελάχιστο αναγκαίο για να μπορεί ένας παραγωγός υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί να εξακολουθήσει την παραγωγή στις εγκαταστάσεις του, υπό αποδεκτές τεχνικές συνθήκες, και για να αποκομίζει ποσοστό κέρδους από το επενδεδυμένο κεφάλαιο, που προσεγγίζει τα ποσοστά που εν γένει απαιτούνται στον σχετικό τομέα.

Βάσει αυτών, η Κοινότητα διαπίστωσε σημαντική διαφορά τιμών. Η διαφορά αυτή, εκφρασμένη ως ποσοστό της αξίας της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, μη εκτελωνισμένο, ανέρχεται σε 221%.

Επομένως, διαπιστώνεται ότι το περιθώριο ντάμπινγκ όπως καθορίζεται, εκφρασμένο επίσης σε ποσοστό

της αξίας ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, μη εκτελωνισμένο, είναι πολύ χαμηλότερο από το ποσοστό που απαιτείται για να καταργηθεί η ζημία.

Συνεπώς, ο δασμός αντιντάμπινγκ που πρόκειται να επιβληθεί πρέπει να αντιστοιχεί στο προσδιορισμένο περιθώριο ντάμπινγκ.

##### β) Μορφή του δασμού

- (58) Λόγω της οικονομικής δομής των εξαγωγών και της ύπαρξης διακυμάνσεων των τιμών των κατ' εξοχήν ομοειδών μοντέλων, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο δασμός πρέπει να έχει τη μορφή μεταβλητού δασμού, ίσου προς τη διαφορά μεταξύ της καθαρής τιμής ανά ζεύγος, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, μη εκτελωνισμένο, και κατώτατης τιμής που καθορίζεται βάσει της κανονικής αξίας, η οποία αρχικά διαπιστώθηκε για τα μεσαία μεγέθη. Επομένως, για να αποφευχθεί:

- η δημιουργία μειονεκτήματος για τα μικρά μεγέθη, και
- η επιβολή περίπλοκων υπολογισμών στους εισαγωγείς και στις αρχές που αναλαμβάνουν τον έλεγχο και την είσπραξη,

αυτή η κανονική αξία μειώθηκε στο επίπεδο των μικρότερων μεγεθών, δηλαδή 1,15 Ecu ανά ζεύγος, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, μη εκτελωνισμένο. Αυτή η ελάχιστη τιμή 1,15 Ecu αποτελεί, συνεπώς, τη βάση του υπολογισμού του μεταβλητού δασμού και ισχύει για όλα τα μεγέθη.

#### Ι. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (59) Για λόγους σωστής διαχείρισης πρέπει να καθορισθεί λογική εύλογη προθεσμία πριν από την εκπνοή της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς την άποψή τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Επιδβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υποδημάτων με εξωτερικό πέλμα από σχοινί καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6404 19 90 (κωδικός Taric 6404 19 90 \* 10) και ex 6405 20 99 (κωδικός Taric 6405 20 99 \* 10).

2. Το ποσό του δασμού ισούται προς τη διαφορά μεταξύ του ποσού 1,15 Ecu ανά ζεύγος και της καθαρής τιμής ανά ζεύγος, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, μη εκτελωνισμένο.

Η τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας είναι καθαρή, εφόσον οι πραγματικοί όροι πληρωμής είναι τέτοιοι ώστε η πληρωμή να πραγματοποιείται σε 30 ημέρες από την ημερομηνία άφιξης των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Μειώνεται κατά 1% σε περίπτωση υπέρβασης της προθεσμίας πληρωμής κατά ένα μήνα.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, θεωρούνται ως υποδήματα με εξωτερικό πέλμα από σχοινί τα υποδήματα των οποίων το εξωτερικό πέλμα είναι από πλεγμένο σχοινί, ενισχυμένα ή όχι με καουτσούκ ή πλαστική ύλη σε μεταβλητή επιφάνεια, με πέλμα ομοιόμορφου πάχους που δεν υπερβαίνει τα 2,5 εκ. του μέτρου.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν όσον αφορά τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκειται σε παροχή εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

#### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα

ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή σε προθεσμία ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ενάτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, εφαρμόζεται για τέσσερις μήνες, εκτός εάν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3799/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1990

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα της κατηγορίας 27 (αύξων αριθ. 40.0270), καταγωγής Ινδίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3897/89 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3897/89 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1990 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3897/89, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται

να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι, για τα προϊόντα της κατηγορίας 27 (αύξων αριθ. 40.0270), η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 248 000 τεμαχίων· ότι, στις 27 Αυγούστου 1990, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδίας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 31 Δεκεμβρίου 1990, η είσπραξη δασμών, η οποία είχε ανασταλεί με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3897/89, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδίας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0270	27 (1 000 τεμάχια)	6104 51 00	Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες παντελόνια (ζιπ-κίλντ) για γυναίκες ή κορίτσια
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 09	
		6204 59 10	

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 383 της 30. 12. 1989, σ. 45.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3800/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3499/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4014/88<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4015/88<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4016/88<sup>(10)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίθανο<sup>(11)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό<sup>(13)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 24 και 25 Δεκεμβρίου 1990, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

## Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 5. 12. 1990, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 3.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg.

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3801/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 5 πρώτη περίοδος,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2768/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί ορισμού, στον τομέα του χοιρείου κρέατος, των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι επί του παρόντος υπάρχουν δυνατότητες για την εξαγωγή ζώντων χοίρων των κωδικών ΣΟ 0103 91 10 και 0103 92 19 και ορισμένων προϊόντων του κωδικού ΣΟ 0203· ότι πρέπει να καθοριστεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού των κοινοτικών εξαγωγέων στη διεθνή αγορά·

ότι, για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0210 19 51 και 0210 19 81, η επιστροφή πρέπει να καθοριστεί σε ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, αφενός, τα ποιοτικά

χαρακτηριστικά καθενός των προϊόντων που περιλαμβάνονται σ' αυτές τις διακρίσεις και, αφετέρου, η προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους παραγωγής στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, εντούτοις, για ορισμένα τυπικά ιταλικά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0210 91 81 να εξασφαλιστεί η διατήρηση της συμμετοχής της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο·

ότι, λόγω των όρων ανταγωνισμού σε ορισμένες τρίτες χώρες που είναι εκ παραδόσεως οι πιο σημαντικοί εισαγωγείς προϊόντων των κωδικών ΣΟ ex 1601 00 και 1602, πρέπει να προβλεφθεί για τα προϊόντα αυτά ένα ποσό στο οποίο θα λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση αυτή· ότι πρέπει, εντούτοις, να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή θα παρέχεται μόνο για το καθαρό βάρος των βρωσίμων προϊόντων, εξαιρέσει του βάρους των οστών που ενδεχομένως περιέχονται στα παρασκευάσματα αυτά·

ότι, επειδή δεν εξάγονται επί του παρόντος οικονομικώς σημαντικές ποσότητες άλλων προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί επιστροφή για τα προϊόντα αυτά·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2768/75, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή προς τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 39.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 000	01	30,00
0203 12 19 000	01	30,00
0203 19 11 000	01	30,00
0203 19 13 000	01	30,00
0203 19 15 000	01	20,00
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 310	01	20,00
0203 19 55 390	01	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 000	01	30,00
0203 22 19 000	01	30,00
0203 29 11 000	01	30,00
0203 29 13 000	01	30,00
0203 29 15 000	01	20,00
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 310	01	20,00
0203 29 55 390	01	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	30,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	20,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	30,00
0210 19 51 100	01	30,00

(Εσμ/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
0210 19 51 300	01	20,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(<sup>1</sup>) Οι προορισμοί είναι οι εξής:

01 όλοι οι προορισμοί,

02 οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και ο Καναδάς,

03 όλοι οι προορισμοί, με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά,

04 οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, ο Καναδάς και η Αυστραλία,

05 όλοι οι προορισμοί, με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και την Αυστραλία.

---

*NB*: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι υποσημειώσεις, προσδιορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3802/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού της επιστροφής κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1979 περί των γενικών κανόνων για την επιστροφή κατά την παραγωγή για τα ελαιόλαδα τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2903/89<sup>(4)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 προβλέπει τη χορήγηση επιστροφής κατά την παραγωγή για το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή ορισμένων κονσερβών ιχθύων και λαχανικών·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του προαναφερθέντος κανονισμού, με την επιφύλαξη του άρθρου 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αυτού, η Επιτροπή καθορίζει κάθε δύο μήνες την επιστροφή αυτή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος κανονισμού, σε περίπτωση εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμού για τον καθορισμό της εισφοράς, η επιστροφή κατά την παραγωγή καθορίζεται βάσει των ελάχιστων εισφορών που καθορίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής για τα έλαια της διακρίσεως 1509 90 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι, εντούτοις, αν το λάδι το οποίο χρησιμοποιείται στην παρασκευή κονσερβών έχει παραχθεί μέσα στην Κοινότητα, το προαναφερθέν ποσό αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με την ενίσχυση για την κατανάλωση που ισχύει την ημέρα της θέσεως σε εφαρμογή της επιστροφής αυτής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3416/90 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> καθόρισε τα ποσά της ενίσχυσης στην κατανάλωση που εφαρμόζονται στην Ισπανία και στην Πορτογαλία·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της κατωτέρω επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τους μήνες Ιανουάριο και Φεβρουάριο 1991, το ποσό της επιστροφής κατά την παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 591/79 ισούται με:

- 110,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στα άλλα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 52,44 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στα άλλα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- 68,52 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στην Ισπανία,
- 27,31 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στην Ισπανία,
- 102,28 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα που παράγονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία,
- 56,28 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα ελαιόλαδα άλλα από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 30. 3. 1979, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 3.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 330 της 29. 11. 1990, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3803/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3641/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 8,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού εισπράττεται εισφορά: ότι τα προϊόντα αυτά δύνανται να κατανέμονται σε ομάδες· ότι οι ομάδες προϊόντων και το προϊόν-οδηγός το σχετικό με καθένα από αυτά ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1979 περί καθορισμού των ομάδων προϊόντων και των ειδικών διατάξεων σχετικά με τον υπολογισμό των εισφορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3116/90<sup>(4)</sup>.

ότι η εισφορά για τα προϊόντα μιας ομάδας είναι ίση με την τιμή κατωφλίου του προϊόντος-οδηγού μειωμένη κατά την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα»· ότι οι τιμές αυτές κατωφλίου καθορίστηκαν για την περίοδο γάλακτος 1990/91 από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1182/90 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>.

ότι η τιμή κατωφλίου που καθορίστηκε από το Συμβούλιο μειώνεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1552/90 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1990 περί καθορισμού των τιμών και των ποσών που καθορίζονται σε Ecu στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και τα οποία μειώνονται συνεπεία της επανευθυγράμμισης των νομισμάτων της 5ης Ιανουαρίου 1990<sup>(6)</sup>.

ότι έχουν προβλεφθεί ειδικές διατάξεις στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 για τον υπολογισμό της εισφοράς που εφαρμόζεται σε ορισμένα εξομοιωμένα προϊόντα· ότι ο καθορισμός των προϊόντων αυτών και η μέθοδος υπολογισμού της εισφοράς που εφαρμόζεται σε αυτά αναφέρονται στο παράρτημα II και στα άρθρα 2 έως 12 του κανονισμού αυτού·

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79, το στοιχείο της εισφοράς που καθορίστηκε χρησιμοποιώντας ένα συντελεστή που εκφράζει τη σχέση κατά βάρος που υπάρχει

μεταξύ των συστατικών του γάλακτος που περιέχονται στο προϊόν αφενός και το ίδιο το προϊόν αφετέρου, υπολογίζεται για τα προϊόντα που περιέχουν ζάχαρη ή άλλες γλυκαντικές ουσίες, πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την ποσότητα των γαλακτοκομικών συστατικών που περιέχονται στο προϊόν·

ότι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 προβλέπει ότι εφαρμόζεται μια ειδική εισφορά για ορισμένα προϊόντα που κατάγονται και προέρχονται από ορισμένες τρίτες χώρες· ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1502/90<sup>(8)</sup>.

ότι για όσο χρόνο διαπιστώνεται ότι κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα η τιμή ενός εξομοιωμένου προϊόντος, για το οποίο η εισφορά δεν είναι ίση με αυτή που εφαρμόζεται στο προϊόν-οδηγό του, είναι αισθητά κατώτερη από την τιμή η οποία θά βρισκόταν σε μια κανονική σχέση με την τιμή του προϊόντος-οδηγού, η εισφορά είναι ίση με το ποσό δύο στοιχείων:

- ένα στοιχείο ίσο με το ποσό που προκύπτει από τις διατάξεις των άρθρων 2 έως 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 οι οποίες εφαρμόζονται στο εν λόγω εξομοιωμένο προϊόν,
- ένα πρόσθετο στοιχείο που καθορίζεται σε επίπεδο που επιτρέπει την αποκατάσταση, αφού ληφθεί υπόψη η σύνδεση και η ποιότητα των εξομοιούμενων προϊόντων, της κανονικής σχέσεως των τιμών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα·

ότι, για τα προϊόντα για τα οποία ο δασμός έχει παγιωθεί στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ, η εισφορά περιορίζεται, κατά το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, στο ποσό που προκύπτει από την παγίωση αυτή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1073/68 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88<sup>(10)</sup>, καθορίζεται μια τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» για καθένα από τα προϊόντα-οδηγούς τα οποία ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79· ότι οι τιμές αυτές καθορίζονται για εμπορεύσιμα προϊόντα καλής ποιότητας·

ότι οι τιμές «ελεύθερο στα σύνορα» καθορίζονται με βάση τις πιο ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, με εξαίρεση τα εξομοιούμενα προϊόντα, για τα οποία η εισφορά δεν είναι ίση με εκείνη που ισχύει για το δικό τους προϊόν-οδηγό· ότι, κατά τη διαπίστωση των δυνατοτήτων αυτών, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη όλες τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας που ισχύουν για προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών, τις οποίες γνωρίζει είτε από τα κράτη μέλη είτε με δικά της μέσα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 24. 12. 1979, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 26.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 9. 6. 1990, σ. 14.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 7. 1982, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 2. 6. 1990, σ. 5.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 26. 7. 1968, σ. 25.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 788/86 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/90<sup>(2)</sup>, καθόρισε τις ισπανικές τιμές «ελεύθερο στα σύνορα» που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ορισμένων τυριών καταγωγής και προελεύσεως Ελβετίας·

ότι δεν είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη πληροφορίες που αφορούν μια μικρή ποσότητα που δεν είναι αντιπροσωπευτική των συναλλαγών του εν λόγω προϊόντος και αυτές για τις οποίες η εξέλιξη των τιμών γενικά ή οι διαθέσιμες πληροφορίες επιτρέπουν στην Επιτροπή να πιστεύει ότι η εν λόγω τιμή είναι αντιπροσωπευτική της πραγματικής τάσεως της αγοράς·

ότι πρέπει να προσαρμοσθούν οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη όταν δεν αφορούν τιμές «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας ή εμπορεύσιμα προϊόντα καλής ποιότητας· ότι για ένα εξομοιωμένο προϊόν, για το οποίο η εισφορά είναι ίση με εκείνη που εφαρμόζεται για το δικό του προϊόν-οδηγό, πρέπει να πραγματοποιείται προσαρμογή αφού ληφθούν υπόψη ιδίως οι διαφορές ως προς τη σύνθεση, την ωριμότητα, την ποιότητα και τη συσκευασία μεταξύ αυτού του εξομοιωμένου προϊόντος και του δικού του προϊόντος-οδηγού· ότι οι προσαρμογές ως προς τη σύνθεση υπολογίζονται με τον πολλαπλασιασμό της διαφοράς μεταξύ αφενός της περιεκτικότητας σε γαλακτοκομικά στοιχεία του προϊόντος-οδηγού και αφετέρου της περιεκτικότητας του εν λόγω εξομοιούμενου προϊόντος επί την αξία που αποδίδεται στο διεθνές εμπόριο σε μια μονάδα βάρους του εν λόγω γαλακτοκομικού στοιχείου· ότι οι άλλες προσαρμογές υπολογίζονται αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά μεταξύ αφενός της αξίας που αποδίδεται στην αγορά της Κοινότητας σε καθένα από τα σχετικά χαρακτηριστικά του προϊόντος-οδηγού και αφετέρου της αξίας που αποδίδεται εν αυτή την αγορά στο αντίστοιχο χαρακτηριστικό του εν λόγω εξομοιούμενου προϊόντος· ότι, σε περίπτωση ελλείψεως πληροφοριών σχετικά με τις τιμές, η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» είναι δυνατόν να καθορισθεί κατ' εξαίρεση με βάση την αξία των πρώτων υλών που εμπεριέχονται στο εν λόγω προϊόν-οδηγό, η οποία υπολογίζεται με βάση τις τιμές των γαλακτοκομικών προϊόντων που είναι διαθέσιμες, το μέσο κόστος μεταποίησης και τη μέση παραγωγικότητα·

ότι μια τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» είναι δυνατόν κατ' εξαίρεση να διατηρηθεί σε σταθερό επίπεδο κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, όταν η τιμή, για μια ορισμένη ποιότητα ή για μια ορισμένη προέλευση, η οποία χρησίμευσε ως βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» δεν περιήλθε σε γνώση της Επιτροπής για τον καθορισμό της επόμενης τιμής «ελεύθερο στα σύνορα», και όταν οι διαθέσιμες τιμές, που η Επιτροπή κρίνει ότι δεν είναι αρκετά αντιπροσωπευτικές των πραγματικών τάσεων της αγοράς, θα επέφεραν απότομες και σημαντικές μεταβολές στην τιμή «ελεύθερο στα σύνορα»·

ότι, κατά το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η δασμολογική ονοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στη συνδυασμένη ονοματολογία·

ότι, κατά το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1073/68, οι εισφορές καθορίζονται κάθε δεκαπενθήμερο· ότι τροποποιούνται ενδιάμεσα αν αυτό κριθεί αναγκαίο· ότι η εισφορά παραμένει σε ισχύ ώσπου να καθορισθεί μια άλλη εισφορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με τη γλυκόζη και τη λακτόζη<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88, θεσπίζει ιδίως ότι το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και από τις διατάξεις που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του κανονισμού αυτού για τη λακτόζη και το σιρόπι λακτόζης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 10 90 επεκτείνεται στη λακτόζη και στο σιρόπι λακτόζης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 10 10· ότι, κατά συνέπεια, η εισφορά που καθορίστηκε για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 10 90 εφαρμόζεται επίσης για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 10 10· ότι, για να εξασφαλισθεί η καλή εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων, θα πρέπει, ως ερμηνευτική δήλωση, να περιληφθεί το προϊόν αυτό καθώς και η εφαρμοζόμενη σχετική εισφορά, στον κατάλογο των εισφορών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>,
- για τα άλλα νομίματα σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή όλων αυτών των διατάξεων προκύπτει ότι οι εισφορές για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

##### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 20.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 19. 3. 1986, σ. 20.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 144 της 7. 6. 1990, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0401 10 10		19,32
0401 10 90		18,11
0401 20 11		26,48
0401 20 19		25,27
0401 20 91		32,04
0401 20 99		30,83
0401 30 11		81,79
0401 30 19		80,58
0401 30 31		156,77
0401 30 39		155,56
0401 30 91		262,34
0401 30 99		261,13
0402 10 11	(*)	140,17
0402 10 19	(*)	132,92
0402 10 91	(*)(*)	1,3292/kg + 29,75
0402 10 99	(*)(*)	1,3292/kg + 22,50
0402 21 11	(*)	205,53
0402 21 17	(*)	198,28
0402 21 19	(*)	198,28
0402 21 91	(*)	240,11
0402 21 99	(*)	232,86
0402 29 11	(*)(*)(*)	1,9828/kg + 29,75
0402 29 15	(*)(*)	1,9828/kg + 29,75
0402 29 19	(*)(*)	1,9828/kg + 22,50
0402 29 91	(*)(*)	2,3286/kg + 29,75
0402 29 99	(*)(*)	2,3286/kg + 22,50
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	156,77
0402 91 59	(*)	155,56
0402 91 91	(*)	262,34
0402 91 99	(*)	261,13
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*)(*)	1,5314/kg + 26,13
0402 99 39	(*)(*)	1,5314/kg + 24,92
0402 99 91	(*)(*)	2,5871/kg + 26,13
0402 99 99	(*)(*)	2,5871/kg + 24,92
0403 10 02		140,17
0403 10 04		205,53

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0403 10 06		240,11
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0403 10 22		28,89
0403 10 24		34,45
0403 10 26		84,20
0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,2285/kg + 28,54
0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2841/kg + 28,54
0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,7816/kg + 28,54
0403 90 11		140,17
0403 90 13		205,53
0403 90 19		240,11
0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,9828/kg/kg + 29,75
0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0403 90 51		28,89
0403 90 53		34,45
0403 90 59		84,20
0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,2285/kg + 28,54
0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2841/kg + 28,54
0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,7816/kg + 28,54
0404 10 11		30,94
0404 10 19	( <sup>1</sup> )	0,3094/kg + 22,50
0404 10 91	( <sup>2</sup> )	0,3094/kg
0404 10 99	( <sup>2</sup> )	0,3094/kg + 22,50
0404 90 11		140,17
0404 90 13		205,53
0404 90 19		240,11
0404 90 31		140,17
0404 90 33		205,53
0404 90 39		240,11
0404 90 51	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0404 90 53	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0404 90 59	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0404 90 91	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0404 90 93	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0404 90 99	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0405 00 10		270,79
0405 00 90		330,36
0406 10 10	( <sup>3</sup> )	238,55
0406 10 90	( <sup>3</sup> )	286,53
0406 20 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	410,77
0406 20 90	( <sup>3</sup> )	410,77
0406 30 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	190,97
0406 30 31	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	177,48
0406 30 39	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	190,97
0406 30 90	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	287,69

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0406 40 00	(*) (*)	148,14
0406 90 11	(*) (*)	241,77
0406 90 13	(*) (*)	196,74
0406 90 15	(*) (*)	196,74
0406 90 17	(*) (*)	196,74
0406 90 19	(*) (*)	410,77
0406 90 21	(*) (*)	241,77
0406 90 23	(*) (*)	189,81
0406 90 25	(*) (*)	189,81
0406 90 27	(*) (*)	189,81
0406 90 29	(*) (*)	189,81
0406 90 31	(*) (*)	189,81
0406 90 33	(*)	189,81
0406 90 35	(*) (*)	189,81
0406 90 37	(*) (*)	189,81
0406 90 39	(*) (*)	189,81
0406 90 50	(*) (*)	189,81
0406 90 61	(*)	410,77
0406 90 63	(*)	410,77
0406 90 69	(*)	410,77
0406 90 71	(*)	238,55
0406 90 73	(*)	189,81
0406 90 75	(*)	189,81
0406 90 77	(*)	189,81
0406 90 79	(*)	189,81
0406 90 81	(*)	189,81
0406 90 83	(*)	189,81
0406 90 85	(*)	189,81
0406 90 89	(*) (*)	189,81
0406 90 91	(*)	238,55
0406 90 93	(*)	238,55
0406 90 97	(*)	286,53
0406 90 99	(*)	286,53
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		102,11
2309 10 19		132,68
2309 10 39		124,34
2309 10 59		102,63
2309 10 70		132,68
2309 90 35		102,11
2309 90 39		132,68
2309 90 49		124,34
2309 90 59		102,63
2309 90 70		132,68

- (<sup>1</sup>) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή ισούται με το άθροισμα:
- α) του αναφερόμενου ποσού ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένου επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος·
  - β) του άλλου ποσού που αναφέρεται.
- (<sup>2</sup>) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή ισούται:
- α) με το αναφερόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένο επί το βάρος της ξηράς ουσίας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος, προσαιξημένο ενδεχομένως, κατά
  - β) το άλλο ποσό που αναφέρεται.
- (<sup>3</sup>) Τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση αυτή, τα οποία εισάγονται από τρίτες χώρες στα πλαίσια ειδικής συμφωνίας μεταξύ της χώρας αυτής και της Κοινότητας και για τα οποία προσκομίζεται πιστοποιητικό ΙΜΑ1, που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, υπόκεινται στις εισφορές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού.
- (<sup>4</sup>) Η εφαρμοζόμενη εισφορά περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
-

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3804/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3641/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξαγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90<sup>(6)</sup>, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5% και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15% κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 14.



αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμα γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό βάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>,
- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 140 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 222/88<sup>(6)</sup> πρόβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### *Άρθρο 1*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

##### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

(6) ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Εσμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(Εκ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68



(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	
0406 30 39 700	028	—	
	032	—	
	036	—	
	038	—	
	400	93,03	
	404	—	
	***	103,95	
	0406 30 39 930	028	—
0406 30 39 930	032	—	
	036	—	
	038	—	
	400	93,03	
	404	—	
	***	103,95	
	0406 30 39 950	028	—
	0406 30 39 950	032	—
036		—	
038		—	
400		113,54	
404		—	
***		126,87	
0406 30 90 000		028	—
0406 30 90 000		032	—
	036	—	
	038	—	
	400	113,54	
	404	—	
	***	126,87	
	0406 40 00 100	—	—
	0406 40 00 900	028	—
032		—	
038		—	
400		120,00	
404		—	
***		126,51	
0406 90 13 000		028	—
0406 90 13 000		032	—
	036	—	
	038	—	
	400	113,00	
	404	—	
	***	159,34	
	0406 90 15 100	028	—
	0406 90 15 100	032	—
036		—	
038		—	
400		113,00	
404		—	
***		159,34	
0406 90 15 900		—	—

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
***	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	***	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	***	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	***	110,79

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
***	47,97	
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(Ecu/100 kg καθαρού θάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00



(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	***	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(\*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 420/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 44 της 20. 2. 1990, σ. 15).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με \*\*\*.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

---

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3805/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3450/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, καθορίζει τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.

ότι η εφαρμογή των κανόνων, κριτηρίων και λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3450/90 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3450/90 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 57.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.  
(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1107 10 19 000	123,00
1107 10 99 000	135,00
1107 20 00 000	158,00

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3806/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3519/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών κλημεντινών καταγωγής Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1193/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3519/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών κλημεντινών καταγωγής Μαρόκου·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποι-

είται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρου κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών κλημεντινών καταγωγής Μαρόκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των «7,97 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3519/90 αντικαθίσταται από το ποσό των «3,55 Ecu».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 43.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 340 της 6. 12. 1990, σ. 18.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3807/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 27ης Δεκεμβρίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την  
ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3675/90 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελε-

στή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 24 Δεκεμβρίου 1990,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 350 της 14. 12. 1990, σ. 68.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 19. 12. 1990, σ. 35.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	38,66 (1)
1701 11 90	38,66 (1)
1701 12 10	38,66 (1)
1701 12 90	38,66 (1)
1701 91 00	44,17
1701 99 10	44,17
1701 99 90	44,17 (2)

(1) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 1990

για την παράταση του καθεστώτος συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ)

(90/669/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 136,

το σχέδιο απόφασης που υπέβαλε η Επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 86/47/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1986 <sup>(1)</sup>, η ισχύς της οποίας παρατάθηκε με την απόφαση 86/645/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, καθορίζει για τη μεταβατική περίοδο, όπως αυτή ορίζεται στην πράξη προσχώρησης, το καθεστώς των συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ).

ότι η εν λόγω απόφαση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

ότι ενδείκνυται, προκειμένου να αποφευχθεί μια διακοπή στο προοδευτικό άνοιγμα της ισπανικής και πορτογαλικής

αγοράς έναντι των προϊόντων καταγωγής ΥΧΕ, να παραταθεί η απόφαση 86/47/ΕΟΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 86/47/ΕΟΚ παρατείνεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. RUFFOLO

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 63 της 5. 3. 1986, σ. 95.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1986, σ. 66.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1990

για την τροποποίηση της απόφασης 86/50/ΕΚΑΧ που καθορίζει, για τα προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, το καθεστώς συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ)

(90/670/ΕΚΑΧ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη συνήψαν μεταξύ τους τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα·

ότι η απόφαση 86/50/ΕΚΑΧ <sup>(1)</sup>, η οποία παρατάθηκε με την απόφαση 86/644/ΕΚΑΧ <sup>(2)</sup>, καθορίζει για τη μεταβατική περίοδο όπως αυτή ορίζεται στην πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, για τα προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, το καθεστώς συναλλαγών της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ)·

ότι η εν λόγω απόφαση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1990·

ότι ενδείκνυται, προκειμένου να αποφευχθεί μια διακοπή στο προοδευτικό άνοιγμα της ισπανικής και πορτογαλικής αγοράς έναντι των προϊόντων καταγωγής ΥΧΕ, να παραταθεί η απόφαση 86/50/ΕΚΑΧ·

Σε συμφωνία με την Επιτροπή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 86/50/ΕΚΑΧ παρατείνεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

*Άρθρο 2*

Το άρθρο 1 της απόφασης 86/50/ΕΚΑΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζουν για τα προϊόντα καταγωγής ΥΧΕ το ίδιο καθεστώς που εφαρμόζουν τα υπόλοιπα κράτη μέλη της Κοινότητας, αφού ληφθούν υπόψη η ειδικές συνθήκες που απαριθμούνται στο παράρτημα.»

*Άρθρο 3*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1990.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

G. RUFFOLO

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 63 της 5. 3. 1986, σ. 189.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1986, σ. 65.